

LETNO POROČILO
JAVNE AGENCIJE ZA KNJIGO REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LETO 2013



Ljubljana, februar 2014

VSEBINA

1. RAČUNOVODSKO POROČILO	3
1.1. Računovodski izkazi.....	3
1.2. Pojasnila k računovodskim izkazom.....	16
2. POSLOVNO POROČILO	23
2.1 Predstavitev agencije	24
2.2 Zakonske in druge pravne podlage.....	27
2.3 Dolgoročni cilji JAK.....	29
2.4 Realizacija ciljev v letu 2013	31
2.5 Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev.....	44
2.6 Nastanek morebitnih nedopustnih ali nepričakovanih posledic pri izvajanju programa dela	44
2.7 Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev v primerjavi z doseženimi cilji preteklega leta	45
2.8 Ocena gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja	47
2.9 Ocena delovanja sistema notranjega nadzora.....	47
2.10 Pojasnila področij, kjer zastavljeni cilji niso doseženi	47
2.11 Ocena učinkov poslovanja JAK na druga področja.....	47
2.12 Investicijska dejavnost.....	48
2.13 Kadri.....	48
PRILOGA 1: Izjava o oceni notranjega nadzora javnih financ za leto 2013	50
PRILOGA 2: Elementi za določitev dovoljenega obsega sredstev za delovno uspešnost iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu in iz naslova nejavnih prihodkov za izvajanje javne službe za leto 2013	55
PRILOGA 3: Poročilo o popisu.....	58
PRILOGA 4: Obrazec – davek od dohodka pravnih oseb za leto 2013.....	59
PRILOGA 5: Rezultati javnih razpisov JAK v letu 2013	60
PRILOGA 6: Raziskava zadovoljstva uporabnikov storitev JAK.....	80

1. RAČUNOVODSKO POROČILO

1.1. Računovodski izkazi



1. Bilanca stanja na dan 31.12.2013

			v eur
		2013	2012
SREDSTVA			
	<i>AOP</i>		
A. Dolgoročna sredstva in sredstva v upravljanju	<i>1</i>	249.693	264.629
Neopredmetena dolgoročna sredstva in dolgoročne aktivne časovne razmejitve	<i>2</i>	0	0
Popravek vrednosti neopredmetenih dolgoročnih sredstev	<i>3</i>	0	0
Nepremičnine	<i>4</i>	376.259	376.259
Popravek vrednosti nepremičnin	<i>5</i>	144.768	133.480
Oprema in druga opredmetena osnovna sredstva	<i>6</i>	79.998	74.234
Popravek vrednosti opreme in drugih opredmetenih osnovnih sredstev	<i>7</i>	61.796	52.384
Dolgoročne finančne naložbe	<i>8</i>	0	0
Dolgoročno dana posojila in depoziti	<i>9</i>	0	0
Dolgoročne terjatve iz poslovanja	<i>10</i>	0	0
Terjatve za sredstva dana v upravljanje	<i>11</i>	0	0
B. Kratkoročna sredstva, razen zalog, in aktivne časovne razmejitve	<i>12</i>	274.278	99.122
Denarna sredstva v blagajni in takoj unovčljive vrednostnice	<i>13</i>	163	553
Dobroimetje pri bankah in drugih finančnih ustanovah	<i>14</i>	247.578	30.501
Kratkoročne terjatve do kupcev	<i>15</i>	847	960
Dani predujmi in varščine	<i>16</i>		
Kratkoročne terjatve do uporabnikov enotnega kontnega načrta	<i>17</i>	10.305	41.811
Kratkoročne finančne naložbe	<i>18</i>		
Kratkoročne terjatve iz financiranja	<i>19</i>	14	3
Druge kratkoročne terjatve	<i>20</i>	15.019	21.642
Neplačani odhodki	<i>21</i>		
Aktivne časovne razmejitve	<i>22</i>	353	3.652
C. Zaloge	<i>23</i>	8.536	11.352
Obračun nabave materiala	<i>24</i>	0	0
Zaloge materiala	<i>25</i>	0	0
Zaloge drobnega inventarja in embalaže	<i>26</i>	0	0
Nedokončana proizvodnja in storitve	<i>27</i>	0	0
Proizvodi	<i>28</i>	8.536	11.352
Obračun nabave blaga	<i>29</i>	0	0
Zaloge blaga	<i>30</i>	0	0
Druge zaloge	<i>31</i>	0	0
AKTIVA SKUPAJ	<i>32</i>	532.507	375.103
Aktivni konti izvenbilančne evidence	<i>33</i>	-	-

Bilanca stanja na dan 31.12.2013 (nadaljevanje)

		2013	2012
			v eur
OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV			
	<i>AOP</i>		
D. Kratkoročne obveznosti in pasivne časovne razmejitve	34	281.976	114.325
Kratkoročne obveznosti za prejete predujme in varščine	35	0	0
Kratkoročne obveznosti do zaposlenih	36	17.912	8.956
Kratkoročne obveznosti do dobaviteljev	37	31.314	16.162
Druge kratkoročne obveznosti iz poslovanja	38	118.750	30.003
Kratkoročne obveznosti do uporabnikov enotnega kontnega načrta	39	0	0
Kratkoročne obveznosti do financerjev	40	0	0
Kratkoročne obveznosti iz financiranja	41	0	0
Neplačani prihodki	42	0	0
Pasivne časovne razmejitve	43	114.000	59.205
E. Lastni viri in dolgoročne obveznosti	44	250.531	260.778
Splošni sklad	45	0	0
Rezervni sklad	46	0	0
Dolgoročne pasivne časovne razmejitve	47	0	0
Dolgoročne rezervacije	48	0	0
Sklad namenskega premoženja v javnih skladih	49	0	0
Sklad premoženja v drugih pravnih osebah javnega prava, ki je v njihovi lasti, za neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva	50	0	0
Sklad premoženja v drugih pravnih osebah javnega prava, ki je v njihovi lasti, za finančne naložbe	51	0	0
Presežek prihodkov nad odhodki	52	0	0
Presežek odhodkov nad prihodki	53	4.014	0
Dolgoročne finančne obveznosti	54	0	0
Druge dolgoročne obveznosti	55	0	0
Obveznosti za neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva	56	249.693	264.792
Obveznosti za dolgoročne finančne naložbe	57		
Presežek prihodkov nad odhodki	58	4.851	
Presežek odhodkov nad prihodki	59	0	4.014
PASIVA SKUPAJ	60	532.507	375.103
Pasivni konti izvenbilančne evidence	61	-	-

2. Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov za leto 2013

			v eur
	<i>AOP</i>	2013	2012
A. Prihodki od poslovanja	860	445.933	349.863
Prihodki od prodaje proizvodov in storitev	861	448.749	349.863
Povečanje vrednoti zalog proiz. in nedok. proizv.	862		0
Zmanjšanje vrednoti zalog proiz. in nedok. proizv.	863	2.817	
Prihodki od prodaje blaga in materiala	864		0
B. Finančni prihodki	865	320	1.724
C. Drugi prihodki	866	165	9.974
Č. Prevrednotovalni poslovni prihodki	867	0	0
Prihodki od prodaje osnovnih sredstev	868	0	0
Drugi prevrednotovalni poslovni prihodki	869	0	0
D. CELOTNI PRIHODKI	870	446.417	361.561
E. Stroški blaga, materiala in storitev	871	273.770	195.124
Nabavna vrednost prodanega materiala in blaga	872		0
Stroški materiala	873	4.832	3.275
Stroški storitev	874	268.938	191.849
F. Stroški dela	875	167.400	228.308
Plače in nadomestila plač	876	136.183	193.504
Prispevki za socialno varnost delodajalcev	877	21.095	27.344
Drugi stroški dela	878	10.123	7.460
G. Amortizacija	879	0	0
H. Rezervacije	880	0	0
J. Drugi stroški	881	0	0
K. Finančni odhodki	882	0	0
L. Drugi odhodki	883	396	0
M. Prevrednotovalni poslovni odhodki	884	0	0
Odhodki od prodaje osnovnih sredstev	885	0	0
Ostali prevrednotovalni poslovni odhodki	886	0	0
N. CELOTNI ODHODKI	887	441.566	423.432
O. PRESEŽEK PRIHODKOV	888	4.851	0
P. PRESEŽEK ODHODKOV	889	0	61.871
Davek od dohodka pravnih oseb	890	0	0
Presežek prihodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka	891	4.851	0
Presežek odhodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka	892	0	61.871
Presežek prihodkov iz prejšnjih let, namenjen pokritju odhodkov obračunskega obdobja	893	0	57.857
Povprečno število zaposlenih na podlagi delovnih ur v obračunskem obdobju	894	5	6
Število mesecev poslovanja	895	12	12

3. Stanje in gibanje neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev

	v eur							
	Nabavna vrednost 1.1.2013	Popravek vrednosti 1.1.2013	Povečanje nabavne vrednosti	Povečanje popravka vrednosti	Zmanjšanje nabavne vrednosti	Zmanjšanje popravka vrednosti	Amortizacija	Neodpisana vrednost 31.12.2013
I. Neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva v upravljanju								
	450.494	185.864	5.763	0	1.176	1.176	20.699	249.694
A. Dolgoročno odloženi stroški	0	0	0	0	0	0	0	0
B. Dolgoročne premoženjske pravice	0	0	0	0	0	0	0	0
C. Druga neopredmetena sredstva	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Zemljišča	0	0	0	0	0	0	0	0
E. Zgradbe	376.259	133.480	0	0	0	0	11.288	231.491
F. Oprema	73.728	51.878	2.522	0	1.176	1.176	6.170	18.202
G. Druga opredmetena osnovna sredstva	507	507	3.241	0	0	0	3.241	0
II. Neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva v lasti								
	0	0	0	0	0	0	0	0
A. Dolgoročno odloženi stroški	0	0	0	0	0	0	0	0
B. Dolgoročne premoženjske pravice	0	0	0	0	0	0	0	0
C. Druga neopredmetena sredstva	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Zemljišča	0	0	0	0	0	0	0	0
E. Zgradbe	0	0	0	0	0	0	0	0
F. Oprema	0	0	0	0	0	0	0	0
G. Druga opredmetena osnovna sredstva	0	0	0	0	0	0	0	0
II. Neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva v finančnem najemu								
	0	0	0	0	0	0	0	0
A. Dolgoročno odloženi stroški	0	0	0	0	0	0	0	0
B. Dolgoročne premoženjske pravice	0	0	0	0	0	0	0	0
C. Druga neopredmetena sredstva	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Zemljišča	0	0	0	0	0	0	0	0
E. Zgradbe	0	0	0	0	0	0	0	0
F. Oprema	0	0	0	0	0	0	0	0
G. Druga opredmetena osnovna sredstva	0	0	0	0	0	0	0	0

4. Stanje in gibanje dolgoročnih finančnih naložb in posojil

							v eur	
	Znesek naložb in danih posojil	Znesek popravkov naložb in danih posojil	Znesek povečanja naložb in danih posojil	Znesek zmanjšanja naložb in danih posojil	Znesek zmanjšanja popravkov naložb in danih posojil	Znesek naložb in danih posojil	Knjigovodska vrednost naložb in danih posojil	
	01.01.2013	01.01.2013				31.12.2013	31.12.2013	
I. Dolgoročne finančne naložbe	0	0	0	0	0	0	0	
A. Naložbe v delnice	0	0	0	0	0	0	0	
1. v javna podjetja	0	0	0	0	0	0	0	
2. v finančne institucije	0	0	0	0	0	0	0	
3. v privatna podjetja	0	0	0	0	0	0	0	
4. v tujini	0	0	0	0	0	0	0	
B. Naložbe v deleže	0	0	0	0	0	0	0	
1. v javna podjetja	0	0	0	0	0	0	0	
2. v finančne institucije	0	0	0	0	0	0	0	
3. v privatna podjetja	0	0	0	0	0	0	0	
4. državnih družb z obliko d.d.	0	0	0	0	0	0	0	
5. državnih družb z obliko d.o.o.	0	0	0	0	0	0	0	
6. v tujini	0	0	0	0	0	0	0	
C. Naložbe v plemenite kovine, drage kamne, umetniška dela in podobno	0	0	0	0	0	0	0	
D. Druge dolgoročne kapitalske naložbe	0	0	0	0	0	0	0	
1. namensko premoženje, preneseno javnim skladom	0	0	0	0	0	0	0	
2. premoženje, preneseno v last drugim pravnim osebam	0	0	0	0	0	0	0	
3. doma	0	0	0	0	0	0	0	
4. v tujini	0	0	0	0	0	0	0	
II. Dolgoročno dana posojila in depoziti	0	0	0	0	0	0	0	
A. Dolgoročno dana posojila	0	0	0	0	0	0	0	
1. posameznikom	0	0	0	0	0	0	0	
2. javnim skladom	0	0	0	0	0	0	0	
3. javnim podjetjem	0	0	0	0	0	0	0	
4. finančnim institucijam	0	0	0	0	0	0	0	
5. privatnim podjetjem	0	0	0	0	0	0	0	
6. drugim ravnem države	0	0	0	0	0	0	0	
7. državnemu proračunu	0	0	0	0	0	0	0	
8. v tujino	0	0	0	0	0	0	0	
B. Dolgoročno dana posojila z odkupom vrednostnih papirjev	0	0	0	0	0	0	0	
1. domačih vrednostnih papirjev	0	0	0	0	0	0	0	
2. tujih vrednostnih papirjev	0	0	0	0	0	0	0	
C. Dolgoročno dani depoziti	0	0	0	0	0	0	0	
1. poslovnim bankam	0	0	0	0	0	0	0	
2. drugi	0	0	0	0	0	0	0	
D. Druga dolgoročno dana posojila	0	0	0	0	0	0	0	
III. SKUPAJ	0	0	0	0	0	0	0	

5. Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka za leto 2013

			v eur
	AOP	2013	2012
I. SKUPAJ PRIHODKI	401	574.161	367.366
1. PRIHODKI ZA IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE	402	574.161	367.366
A. Prihodki iz sredstev javnih financ	403	367.442	346.421
a. Prejeta sredstva iz državnega proračuna	404	367.442	346.421
Prejeta sredstva za tekočo porabo	405	367.442	346.421
Prejeta sredstva za investicije	406	0	0
b. Prejeta sredstva iz občinskih proračunov	407	0	0
Prejeta sredstva za tekočo porabo	408	0	0
Prejeta sredstva za investicije	409	0	0
c. Prejeta sredstva iz skladov socialnega zavarovanja	410	0	0
Prejeta sredstva za tekočo porabo	411	0	0
Prejeta sredstva za investicije	412	0	0
d. Prejeta sredstva iz javnih skladov in agencij	413	0	0
Prejeta sredstva iz javnih skladov za tekočo porabo	414	0	0
Prejeta sredstva iz javnih skladov za investicije	415	0	0
Prejeta sredstva iz javnih agencij za tekočo porabo	416	0	0
Prejeta sredstva iz javnih agencij za investicije	417	0	0
e. Prejeta sredstva iz proračunov iz naslova tujih donacij	418	0	0
f. Prejeta sredstva iz državnega proračuna iz sredstev proračuna Evropske unije	419	0	0
B. Drugi prihodki za izvajanje dejavnosti javne službe	420	206.719	20.944
Prihodki od prodaje blaga in storitev javne službe	421	206.411	19.074
Prejete obresti	422	308	1.870
Prihodki od udeležbe na dobičku, dividend, presežkov	423	0	0
Drugi tekoči prihodki iz naslova izvajanja javne službe	424	0	0
Kapitalski prihodki	425	0	0
Prejete donacije od iz domačih virov	426	0	0
Prejete donacije od iz tujine	427	0	0
Donacije za odpravo posledic naravnih nesreč	428	0	0
Ostala prejeta sredstva iz proračuna Evropske unije	429	0	0
Prejeta sredstva od drugih evropskih institucij	430	0	0
2. PRIHODKI OD PRODAJE BLAGA IN STORITEV NA TRGU	431	0	0
Prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu	432	0	0
Prejete obresti	433	0	0
Prihodki najemnin, zakupnin, drugi prihodki od premoženja	434	0	0
Prihodki od udeležbe na dobičku, dividend, presežkov	435	0	0
Drugi tekoči prihodki, ki ne izhajajo iz javne službe	436	0	0

Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka za leto 2013 (nadaljevanje)

			v eur
	AOP	2013	2012
II. SKUPAJ ODHODKI	437	413.649	472.785
1. ODHODKI ZA IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE	438	413.649	472.785
A. Plače in drugi izdatki zaposlenim	439	136.977	214.302
Plače in dodatki	440	123.313	175.484
Regres za letni dopust	441	4.593	1.322
Povračila in nadomestila	442	9.071	8.576
Sredstva za delovno uspešnost	443	0	0
Sredstva za nadurno delo	444	0	0
Plače za delo nerezidentov po pogodbi	445	0	0
Drugi izdatki zaposlenim	446	0	28.920
B. Prispevki delodajalcev za socialno varnost	447	20.740	29.586
Prispevek za pokojninsko in invalidsko zavarovanje	448	10.606	15.129
Prispevek za zdravstveno zavarovanje	449	8.504	12.131
Prispevek za zaposlovanje	450	72	103
Prispevek za starševsko varstvo	451	120	171
Premije KDPZ na podlagi ZKDPZJU	452	1.438	2.052
C. Izdatki za blago in storitve za izvajanje javne službe	453	254.133	227.931
Pisarniški in splošni material in storitve	454	206.730	186.395
Posebni material in storitve	455	685	0
Energija, voda, komunalne storitve in komunikacije	456	3.380	4.016
Prevozni stroški in storitve	457	6.679	8.302
Izdatki za službena potovanja	458	15.493	17.582
Tekoče vzdrževanje	459	15.062	8.845
Poslovne najemnine in zakupnine	460	6.105	2.321
Kazni in odškodnine	461	0	
Davek na izplačane plače	462	0	
Drugi operativni odhodki	463	0	469
D. Plačila domačih obresti	464	0	0
E. Plačila tujih obresti	465	0	0
F. Subvencije	466	0	0
G. Transferi posameznikom in gospodinjstvom	467	0	0
H. Transferi neprifitnim organizacijam in ustanovam	468	0	0
I. Drugi tekoči domači transferi	469	0	0

**Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka
za leto 2013 (nadaljevanje)**

			v eur
	<i>AOP</i>	2013	2012
J. Investicijski odhodki	470	1.799	966
Nakup zgradb in prostorov	471	0	0
Nakup prevoznih sredstev	472	0	0
Nakup opreme	473	1.799	966
Nakup drugih osnovnih sredstev	474	0	0
Novogradnja, rekonstrukcija in adaptacije	475	0	0
Investicijsko vzdrževanje in obnove	476	0	0
Nakup zemljišč in naravnih bogastev	477	0	0
Nakup nematerialnega premoženja	478	0	0
Študije o izvedljivosti projektov, projektna dokumentacija	479	0	0
Nakup blagovnih rezerv in intervencijskih zalog	480	0	0
2. ODHODKI IZ NASLOVA PRODAJE BLAGA IN STORITEV NA TRGU	481	0	0
A. Plače in drugi izdatki zaposlenim	482	0	0
B. Prispevki delodajalcev za socialno varnost	483	0	0
C. Izdatki za blago in storitve	484	0	0
III/1 PRESEŽEK PRIHODKOV NAD ODHODKI	485	160.512	0
III/2 PRESEŽEK ODHODKOV NAD PRIHODKI	486	0	105.419

6. Izkaz prihodkov in odhodkov po vrstah dejavnosti za leto 2013

			v eur
		Prihodki in odhodki za izvajanje javne službe	Prihodki in odhodki od prodaje blaga in storitev na trgu
	<i>AOP</i>		
A. Prihodki od poslovanja	660	445.933	0
Prihodki od prodaje proizvodov in storitev	661	448.749	0
Povečanje vrednoti zalog proiz. in nedok. proizvod.	662	0	0
Zmanjšanje vrednoti zalog proiz. in nedok. proizvod.	663	2.817	0
Prihodki od prodaje blaga in materiala	664	0	0
B. Finančni prihodki	665	320	0
C. Drugi prihodki	666	165	0
Č. Prevrednotovalni poslovni prihodki	667	0	0
Prihodki od prodaje osnovnih sredstev	668	0	0
Drugi prevrednotovalni poslovni prihodki	669	0	0
D. CELOTNI PRIHODKI	670	446.417	0
E. Stroški blaga, materiala in storitev	671	273.770	0
Nabavna vrednost prodanega materiala in blaga	672	0	0
Stroški materiala	673	4.832	0
Stroški storitev	674	268.938	0
F. Stroški dela	675	167.400	0
Plače in nadomestila plač	676	136.183	0
Prispevki delodajalcev za socialno varnost	677	21.095	0
Drugi stroški dela	678	10.123	0
G. Amortizacija	679	0	0
H. Rezervacije	680	0	0
J. Ostali drugi stroški	681	0	0
K. Finančni odhodki	682	0	0
L. Drugi odhodki	683	396	0
M. Prevrednotovalni poslovni odhodki	684	0	0
Odhodki od prodaje osnovnih sredstev	685	0	0
Ostali prevrednotovalni poslovni odhodki	686	0	0
N. CELOTNI ODHODKI	687	441.566	0
O. PRESEŽEK PRIHODKOV	688	4.851	0
O. PRESEŽEK ODHODKOV	689	0	0
Davek od dohodka pravnih oseb	690	0	0
Presežek prihodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka	691	4.851	0
Presežek odhodkov obračunskega obdobja z upoštevanjem davka od dohodka	692	0	0
Presežek prihodkov iz prejšnjih let, namenjen pokritju odhodkov obračunskega obdobja	693	0	0

7. Izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov za leto 2013

	<i>AOP</i>	2013	v eur 2012
IV. Prejeta vračila danih posojil	500	0	0
od posameznikov in zasebnikov	501	0	0
od javnih skladov	502	0	0
od javnih podjetij in družb v lasti države ali občin	503	0	0
od finančnih institucij	504	0	0
od privatnih podjetij	505	0	0
od občin	506	0	0
od iz tujine	507	0	0
od državnemu proračunu	508	0	0
od javnih agencij	509	0	0
prejeta vračila plačanih poroštev	510	0	0
Prodaja kapitalskih deležev	511		
V. Dana posojila	512	0	0
posameznikom in zasebnikom	513	0	0
javnim skladom	514	0	0
javnim podjetjem in družbam v lasti države ali občin	515	0	0
finančnim institucijam	516	0	0
privatnim podjetjem	517	0	0
občinam	518	0	0
v tujino	519	0	0
državnemu proračunu	520	0	0
javnim agencijam	521	0	0
plačila zapadlih poroštev	522	0	0
Povečanje kapitalskih deležev in naložb	523	0	0
V1/1 PREJETA MINUS DANA POSOJILA	524	0	0
VI/2 DANA MINUS PREJETA POSOJILA	525	0	0

8. Izkaz računa financiranja določenih uporabnikov za leto 2013

		v eur	
	<i>AOP</i>	2013	2012
VII. Zadolževanje	550	0	0
Domače zadolževanje	551	0	0
Najeti krediti pri poslovnih bankah	552	0	0
Najeti krediti pri drugih finančnih institucijah	553	0	0
Najeti krediti pri državnem proračunu	554	0	0
Najeti krediti pri proračunih lokalnih skupnosti	555	0	0
Najeti krediti pri skladih socialnega zavarovanja	556	0	0
Najeti krediti pri drugih javnih skladih	557	0	0
Najeti krediti pri drugih domačih kreditodajalcih	558	0	0
Zadolževanje v tujini	559	0	0
VIII. Odplačila dolga	560	0	0
Odplačila domačega dolga	561	0	0
Odplačila kreditov poslovnim bankam	562	0	0
Odplačila kreditov drugim finančnim institucijam	563	0	0
Odplačila kreditov državnemu proračunu	564	0	0
Odplačila kreditov proračunom lokalnih skupnosti	565	0	0
Odplačila kreditov skladom socialnega zavarovanja	566	0	0
Odplačila kreditov drugim javnim skladom	567	0	0
Odplačila kreditov drugim domačim kreditodajalcem	568	0	0
Odplačila dolga v tujino	569	0	0
IX/1 NETO ZADOLŽEVANJE	570	0	0
IX/2 NETO ODPLAČILO DOLGA	571	0	0
X/1 POVEČANJE SREDSTEV NA RAČUNIH	572	160.512	0
X/2 ZMANJŠANJE SREDSTEV NA RAČUNIH	573	0	105.419

1.2. Pojasnila k računovodskim izkazom



Zakonske podlage in predpisi za izdelavo računovodskih izkazov

Računovodski izkazi Javne agencije za knjigo Republike Slovenije (v nadaljevanju JAK) so sestavljeni na podlagi računovodskih predpisov, ki veljajo za določene uporabnike enotnega kontnega načrta:

- Zakona o računovodstvu (Uradni list RS, št. 23/99, 30/02-1253, 114/06),
- Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 11/11, 110/11, 46/13, 111/13),
- Pravilnika o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02, 21/03, 134/03, 126/04, 120/07, 124/08, 58/10, 60/10, 104/10, 104/11),
- Pravilnika o razčlenjevanju in merjenju prihodkov in odhodkov pravnih oseb javnega prava (Uradni list RS, št. 134/03, 34/04, 13/05, 114/06-4631, 138/06, 120/07, 112/09, 58/10, 97/12),
- Pravilnika o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 112/09, 58/10, 104/10, 104/11),
- Pravilnika o načinu in stopnjah odpisa neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS, št. 45/05, 114/06-4831, 138/06, 120/07, 48/09, 112/09, 58/10, 108/13),
- Pravilnika o načinu in rokih usklajevanja terjatev in obveznosti po 37. členu Zakona o računovodstvu (Uradni list RS, št. 117/02, 134/03, 108/13) ter
- Navodila o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna (Uradni list RS, št. 12/01, 10/06, 8/07, 102/10).

Računovodska obravnava poslov za tuj račun

Ministrstvo za finance je v letu 2012 izdalo *Navodilo za računovodsko obravnavo poslov za tuj račun*, ki določa nov način evidentiranja prejetih sredstev javnih agencij in skladov iz državnega proračuna.

Sredstva za delovanje javnih agencij in skladov se pri javnih agencijah in javnih skladih evidentirajo kot priliv sredstev za delovanje na kontu 7400 – Prejeta sredstva iz državnega proračuna.

Programska sredstva, kjer gre za prenos denarnih sredstev iz državnega proračuna preko agenta (javna agencija ali javni sklad) do končnega upravičenca, se v skladu z enotno ekonomsko klasifikacijo v državnem proračunu izkazujejo na kontih porabe sredstev (v okviru skupine 40,41, 42 in 43), zato se ne smejo ponovno evidentirati niti kot prihodki niti kot odhodki v poslovnih knjigah javne agencije oz. javnega sklada. V primeru, ko javna agencija ali javni sklad prejme sredstva iz državnega proračuna na svoj podračun in jih le posreduje končnim upravičencem, mora ta sredstva evidentirati le na kontih stanja, to je na kontu obveznosti oz. kontu terjatev do neposrednega proračunskega uporabnika.

Prejeta oz. izplačana programska sredstva se torej ne všttevajo niti v prihodke niti v odhodke javne agencije oz. javnega sklada. Prav tako se ta sredstva ne izkazujejo evidenčno v bilancah prihodkov in odhodkov javnih agencij in javnih skladov.

V skladu s tem navodilom je bil pripravljen finančni načrt in program dela JAK za leto 2013, enako velja za evidentiranje poslovnih dogodkov v letu 2013 in računovodske izkaze za leto 2013.

Ker pa je po računovodskih standardih potrebno zagotoviti primerljivost podatkov med leti, smo v skladu z Navodilom za računovodsko obravnavo poslov za tuj račun naredili tudi popravek izkazov za leto 2012.

Bilanca stanja na dan 31.12.2013

1. Dolgoročna sredstva, ki jih ima JAK v svojih evidencah, so v celoti last ustanovitelja, dana v upravljanje. Poleg poslovnega prostora na Tržaški cesti 2, Ljubljana (sedež JAK), ima JAK v uporabi tudi pisarniško in računalniško opremo za opravljanje dejavnosti, ki jo je delno dobila v upravljanje ob ustanovitvi, delno pa dokupila po ustanovitvi. Nove nabave so bile realizirane s sredstvi ustanovitelja, razen v letu 2013, ko je nakup računalniške opreme JAK financirala iz lastnih sredstev. JAK nima osnovnih sredstev v finančnem ali poslovnem najemu. Ob koncu vsakega leta se pripravi popis osnovnih sredstev. Sredstva so vrednotena po nabavni vrednosti in letno odpisana skladno s predpisanimi in določenimi stopnjami amortizacije.

Kot povečanje opredmetenih osnovnih sredstev v letu 2013 v višini 5.763 EUR se izkazuje nakup prenosnega računalnika in dostopovne točke za povezavo z internetom ter drobnega inventarja, večinoma računalniškega. Vir sredstev za nakup opreme so bila sredstva, prejeta od Ministrstva za kulturo v okviru programsko-materialnih sredstev, katerih del v višini 2.522 EUR je JAK porabila za drobni inventar, preostanek v višini 3.241 EUR pa je bil financiran iz prihodkov tarife. Namenskih sredstev za investicije od Ministrstva za kulturo JAK v letu 2013 ni prejela. Pri popisu osnovnih sredstev na dan 31.12.2013 ni bilo ugotovljenih mankov in viškov.

2. Na kontu podračuna pri UJP (konto 110) je na dan 31.12.2013 evidentirano stanje 247.578 EUR sredstev in v blagajni JAK (konto 100) 163 EUR sredstev. Sredstva na podračunu so namenjena plačilu obveznosti iz naslova javnih razpisov v letu 2013 z izplačilom v letu 2014, poplačilu obveznosti poslovanja JAK iz leta 2013, ki zapadejo v plačilo v začetku leta 2014 ter poplačilu obveznosti poslovanja v letu 2014.
3. Kratkoročne terjatve do uporabnikov enotnega kontnega (konto 140) načrta na dan 31.12.2013 v višini 10.305 EUR predstavljajo terjatve do resornega ministrstva za stroške decembrskih plač.
4. Druge kratkoročne terjatve (konto 179) v višini 14.976 EUR predstavljajo terjatve do prejemnikov subvencij, ki svojih obveznosti (izdaja knjig ali publikacij) niso izpolnili in so zato prejela sredstva dolžni vrniti JAK. Ta sredstva smo v celoti knjižili na dvomljive terjatve, saj je bila njihova izterjava v preteklem letu neuspešna. Gre za dve terjatvi, in sicer, do prejemnika Hiša knjig, KMŠ za vračilo sredstev za nerealizirani projekt iz naslova razpisa JR1-KNJIGA-2009 za leto 2009 v višini 6.500 EUR. Dolžnik se ne odziva na pozive JAK, kljub večkratnim pisnim zahtevkom za vračilo sredstev. Drugi dolžnik pa je Nova revija oziroma Inštitut Nove revije, s katerima je JAK dne 27.12.2012 sklenila pobot terjatev po sodnem postopku, dolžnik je ostal dolžan JAK znesek v višini 8.476 EUR, za katerega sta se JAK in dolžnik dogovorila, da bo predmet dodatnega dogovora, ko bo dolžnik plačilno sposoben. Do konca leta

Nova revija in Inštitut Nove revije nista poravnala zneska, sklenjen je bil dogovor, da se zadeva uredi v začetku leta 2014, po preselitvi Nove revije na drugo lokacijo. Do sredine februarja 2014 naj bi se obe strani sestali z namenom zaključiti zadevo.

5. Na kontu 120 JAK evidentira terjatve iz naslova prodaje knjig v višini 280 EUR in terjatve iz naslova tarif za leto 2013 v višini 567 EUR, ki so bile poplačane v januarju 2014. Skupaj te terjatve znašajo 847 EUR.
6. V letu 2011 je JAK v okviru projektu *Državna knjiga* izdala monografijo *Nekropola Borisa Pahorja* v treh jezikih (angleška, francoska in španska izdaja). Neprodan del izdaje knjig je evidentiran na kontu zalog gotovih proizvodov – knjig. Skupaj je bilo izdanih 2.000 izvodov v nabavni vrednosti 14.141 EUR. Popis stanja zalog na dan 31.12.2013 ne ugotavlja mankov ali viškov zaloge knjig. Zaloge se vrednotijo po fifo metodi. Konec leta 2013 je na zalogi ostalo še 571 angleških izvodov, 266 francoskih in 366 španskih izvodov, skupaj 1.181 izvodov, v skupni vrednosti 8.536 EUR.
7. Aktivne časovne razmejitve (konto 190) predstavljajo kratkoročno odložene stroške naročnine za časopis Delo za stroške, ki se nanašajo na leto 2014, v skupnem znesku 353 EUR.
8. Pomembnejših sprememb stalnih sredstev JAK v letu 2013 ne izkazuje.
9. Na dan 31.12.2013 izkazuje agencija kratkoročne obveznosti do zaposlenih iz naslova plače za mesec december 2013, ki je bila izplačana v januarju 2014. Na december 2013 z zapadlostjo februar 2014 in februar 2015 je bil obračunan (ocena) in knjižen tudi znesek za izplačilo tretje četrtine odprave nesorazmerij v osnovnih plačah javnih uslužbencev. Skupaj tako obveznost do zaposlenih v bruto znesku znaša 17.912 EUR.
10. Obveznosti do dobaviteljev v višini 31.314 EUR predstavljajo obveznosti za dobavljeno blago in opravljene storitve, ki še niso zapadle v plačilo. Obveznosti do domačih dobaviteljev znašajo 31.062 EUR (konto 220), kar predstavlja dobavitelje za tekoče, mesečne obveznosti, obveznosti do tujih dobaviteljev pa znašajo 252 EUR (konto 221) in jih predstavljajo obveznosti iz naslova obiska konference v Walesu. JAK je v letu 2013 dosegel uspešno poravnavo v tožbi z upravnikom poslovnih prostorov na Tržaški 2 SPL in iz tega naslova je bilo na dan 31.12.2013 neplačanega 6.683 EUR, z zapadlostjo 14.2.2014.
11. Na dan 31.12.2013 izkazuje JAK ostale kratkoročne obveznosti v višini 2.594 EUR za dajatve na plače ter v višini 116.156 EUR do upravičencev na podlagi javnih razpisov, ki še niso bile izplačane v letu 2013, ker je bil razpis objavljen v novembru 2013 in se je zaključil konec decembra 2013. Te obveznosti bodo izplačane v začetku leta 2014 oz. skladno s predloženimi pravnimi zahtevki upravičencev.
12. Na pasivnih časovnih razmejitvah se izkazujejo kratkoročno odloženi namenski prihodki tekočega leta, ki v skladu z opredeljenim nameni pokrivajo načrtovane stroške v naslednjem letu. Konec leta 2012 pa je bilo med pasivne časovne razmejitve izkazanih 59.205 EUR kratkoročno odloženih namenskih prihodkov, ki jih JAK ni uspela razdeliti med upravičence. Namenski programski prihodki v višini 59.205 EUR so bili porabljeni za subvencije prevodov v tuje jezike na podlagi javnega razpisa, ki je

bil izveden proti koncu leta 2013, saj iz naslova knjižničnega nadomestila ni bilo potrebno obračunati dodatnega prispevka PIZ, zaradi obrazložitve DURS, da se za to vrsto dohodka – premoženjska pravica – prispevek za pokojninsko in invalidsko zavarovanje ne plačuje ter za vračilo sredstev ministrstvu, pristojnemu za področje znanosti, na podlagi njihove zahteve. V letu 2013 se na kontu pasivnih časovnih razmejitev izkazujejo odloženi prihodki iz naslova tarif v višini 114.000 EUR, ki bodo pokrili predvidene odhodke v letu 2014.

13. V letu 2013 niso bile oblikovane dolgoročne rezervacije, prav tako se ne izkazuje njihova poraba.
14. Obveznosti za neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva do resornega ministrstva so se povečale za sredstva za nakup opreme in zmanjšale za obračunano amortizacijo opredmetenih osnovnih sredstev (nepremičnin in opreme). Na dan 31.12.2013 te obveznosti znašajo 249.693 EUR in so usklajene s stanjem na ministrstvu.
15. Na kontih zunaj bilančne evidence JAK nima knjiženj.

Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov za leto 2013

16. JAK ne izkazuje prihodkov iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu. Vsi prihodki in odhodki v letu 2013 so realizirani in izkazani v okviru dejavnosti javne službe. V letu 2013 JAK izkazuje prihodke iz državnega proračuna za delovanje agencije – stroški dela in programsko-materialni stroški ter prihodke iz naslova tarif, ki jih plačujejo uporabniki storitev agencije kot povračilo za administrativne stroške obdelave prijav na javne razpise JAK.
17. Stroški blaga materiala in storitev so v letu 2013 znašali 273.770 EUR, pri čemer je bilo za material porabljenih 4.832 EUR in za storitve 268.938 EUR.
18. Strošek dela predstavljajo plače in povračila stroškov dela (prehrana in prevoz). Vsi stroški so obračunani in izplačani skladno s predpisi, upoštevajoč vse spremembe, ki so se zgodile med letom. Napredovanj in povečanja stroškov dela iz tega naslova v letu 2013 ni bilo, prav tako se ni izplačeval noben dodatek za uspešnost ali boniteta. Vsi prispevki in davki iz naslova plač so izplačani v skladu z zakoni, tako v višini kot rokov, ki jih določajo Zakon o dohodnini, Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju ter drugi področni zakoni in predpisi. V letu 2013 beležimo padec stroškov dela glede na prejšnje leto, zaradi zmanjšane števila zaposlenih v drugi polovici leta 2012 (upokojitve direktorja, dve odpovedi delovnega razmerja), tako da se je skupno število zaposlenih iz 7 zmanjšalo na 4 v 2012 ter se nato povečalo na 5, ko je bil marca 2013 zaposlen novi direktor. V strošku dela 2013 je bil obračunan (ocena) tudi znesek za izplačilo tretje četrtine odprave nesorazmerij v osnovnih plačah javnih uslužbencev.
19. Amortizacija se obračunava po enakomerni časovni metodi. Uporabljene so predpisane amortizacijske stopnje posamezne vrste osnovnega sredstva. Glede na to, da se vsa osnovna sredstva, ki jih ima JAK v upravljanju, uporabljajo za dejavnost javne službe, se tudi vsa amortizacija nanaša na javno službo. Stopnja odpisanosti opreme, ki se uporablja za opravljanje dejavnosti, je 45 odstotna in je povezana s

kratkim časom delovanja agencije. Ker so sredstva, za katera se obračunava amortizacija, last ustanovitelja, amortizacija ne predstavlja stroška in ni odbitna postavka v izkazih uspeha JAK.

20. JAK izkazuje presežek prihodkov nad odhodki v bilanci stanja in v izkazu prihodkov in odhodkov za leto 2013.

Leto 2013 je JAK zaključila s presežkom prihodkov nad odhodki v višini 4.851 EUR. Presežek prihodkov na področju dejavnosti javne službe ne izhaja iz sredstev proračuna oziroma iz poslovne dejavnosti JAK, temveč je rezultat prihodkov iz naslova tarif in financiranja, prejetih za likvidna sredstva na podračunu UJP.

Presežek prihodkov nad odhodki 2013 se delno porabi za pokrivanje presežka odhodkov nad prihodki v višini 4.014 EUR, ki ga je JAK ustvarila v letu 2012, ko se je soočala z nižanjem sredstev iz proračunskega vira, drugih lastnih prihodkov za delovanje pa ni imela. V letu 2012 je JAK presežek odhodkov s soglasjem ustanovitelja delno pokrila iz presežka prihodkov preteklih let, nepokrit del presežka odhodkov pa se je prenesel v naslednje leto in se pokriva v letu 2013. Tako znaša neto presežek odhodkov nad prihodki leta 2013 837 EUR.

Presežek prihodkov nad odhodki leta 2013 izkazuje tudi izkaz prihodkov in odhodkov po načelu denarnega toka. Presežek je predvsem posledica prilivov iz naslova tarif, ki so bili zaradi časovne dinamike izvajanja javnih razpisov realizirani v drugi polovici leta 2013, racionaliziranega poslovanja in varčevalnih ukrepov in s tem manjše porabe ter obveznosti, ki so zapadle v plačilo v začetku leta 2014.

21. Poročilo o rednem letnem popisu sredstev (nepremičnine, oprema, drobni inventar) ne izkazuje odstopanj (viškov ali mankov) med sredstvi in viri sredstev, izkazanimi v računovodskih evidencah in njihovim dejanskim ugotovljenim stanjem. Poročilo o popisu je priloženo kot Priloga 3.
22. JAK v letu 2013 ni bila zadolžena.
23. V letu 2013 JAK ne izkazuje osnove za obračun davka od dohodkov pravnih oseb. Obračun davka od dohodkov pravnih oseb je priložen kot Priloga 4.
24. JAK poravnava svoje obveznosti v rokih.

Pripravila: Lidija Andrašec, računovodja



Izjava odgovorne osebe Javne agencije za knjigo Republike Slovenije

Odgovorna oseba Javne agencije za knjigo Republike Slovenije potrjujem računovodske izkaze za poslovno leto, končano z dne 31. decembra 2013, na straneh od 4 do 20.

Potrjujem, da so bile pri izdelavi računovodskih izkazov uporabljene ustrezne računovodske usmeritve, da so bile računovodske ocene izdelane po načelu previdnosti in dobrega gospodarjenja in da letno poročilo predstavlja resnično in pošteno sliko premoženjskega stanja Javne agencije za knjigo Republike Slovenije in izidov njenega poslovanja za leto 2013.

Kot odgovorna oseba sem odgovoren tudi za ustrezno vodenje računovodstva, za sprejem ustreznih ukrepov za zavarovanje premoženja in drugih sredstev ter potrjujem, da so računovodski izkazi, skupaj s pojasnili, izdelani na podlagi predpostavke o nadaljnjem poslovanju Javne agencije za knjigo Republike Slovenije ter v skladu z veljavno zakonodajo.

Odgovorna oseba:
Aleš Novak, direktor



Ljubljana, 10. februar 2014

2. POSLOVNO POROČILO



Poslovno poročilo Javne agencije za knjigo Republike Slovenije za leto 2013 je pripravljeno v skladu z določili Zakona o računovodstvu (Uradni list RS, št. 23/99, 30/02 in 114/06), Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 109/08, 49/09, 107/10, 11/11, 14/13, 110/11, 46/13, 101/13), Navodila o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna (Uradni list RS, št. 12/02, 10/06, 8/07, 102/10).

POSLOVNO POROČILO
in
POROČILO O DOSEŽENIH CILJIH IN REZULTATIH

2.1 Predstavitev agencije

Osebna izkaznica

Polno ime:	Javna agencija za knjigo Republike Slovenije
Kratko ime:	JAK
Naslov:	Tržaška 2, Ljubljana
Matična številka:	3367622000
Davčna številka:	68569203
Številka podračuna pri UJP:	0110 0600 0027 474
Telefonska številka:	01 / 369 58 20
Elektronski naslov:	gp.jakrs@jakrs.si

Ustanoviteljstvo

Javna agencija za knjigo Republike Slovenije (v nadaljevanju JAK) je pravna oseba javnega prava, ki jo je ustanovila Republika Slovenija. Ustanoviteljske pravice in obveznosti izvršuje Vlada Republike Slovenije.

Ustanovitev JAK temelji na naslednjih načelih: zagotavljanje pogojev za vrhunsko ustvarjalnost na področju leposlovja in humanistike; zagotavljanje pogojev za večjo dostopnost slovenske knjige; zagotavljanje pogojev za dvig zavesti o pomenu knjige in branja za razvoj posameznika in družbe ter zagotavljanje pogojev za večjo mednarodno prepoznavnost slovenskih ustvarjalcev, ki delujejo na področju leposlovja in humanistike.

Dejavnost

Pravna podlaga za ustanovitev in delovanje JAK sta Zakon o javnih agencijah (Uradni list RS, št. 52/02, 51/04, 33/11) ter Zakon o javni agenciji za knjigo Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 112/07, 40/12, 63/13). Slednji podrobneje ureja ustanovitev, delovanje, organizacijo, financiranje in nadzor nad JAK ter opredeljuje njene naloge.

Področje knjige v skladu z opredelitvijo iz tega zakona obsega zagotavljanje pogojev za izdajanje knjig in revij s področja leposlovja in humanistike, ustvarjalce s področja

leposlovja in humanistike, prevode del slovenskih avtorjev v tuje jezike, mednarodno sodelovanje na področju knjige, literarne festivale in literarne prireditve, razvoj knjigarniške mreže, razvijanje bralne kulture, promocijo knjig, avtorjev in branja, usklajenost delovanja vseh členov verige knjige, dodatno poklicno usposabljanje s področja knjige, knjižnično nadomestilo in informatizacijo s področja knjige.

Namen JAK je opravljanje strokovnih, razvojnih in izvršilnih nalog v zvezi z izvajanjem strateških dokumentov in usmeritev na področju knjige. JAK opravlja tudi druge naloge, vezane na spodbujanje razvoja na področju knjige, skladno z namenom, določenim v aktu o ustanovitvi.

JAK opravlja z zakonom določene naloge v javnem interesu z namenom, da zagotovi trajne pogoje za razvoj področja knjige ter da strokovno in neodvisno odloča o izbiri programov in projektov, ki se financirajo iz državnega proračuna.

Skladno z Zakonom o javni agenciji za knjigo Republike Slovenije (v nadaljevanju ZJAKRS) JAK opravlja naslednje naloge: odloča o izbiri programov in projektov s področja knjige in zagotavlja njihovo financiranje; spodbuja izdajanje kvalitetnih knjig in revij s področij leposlovja in humanistike; s podeljevanjem delovnih štipendij in drugimi ukrepi zagotavlja stimulatívne pogoje za vrhunske ustvarjalce, ki delujejo na področjih leposlovja in humanistike; izvaja knjižnično nadomestilo; spodbuja in izvaja promocijo slovenske knjige in avtorjev; spodbuja in izvaja različne oblike mednarodnega sodelovanja na področju knjige, v prvi vrsti prevajanje slovenskih avtorjev v tuje jezike in nacionalne predstavitve slovenskega leposlovja ter humanistike v mednarodnem prostoru; zagotavlja pogoje za razvoj bralne kulture; spodbuja razvoj knjigarniške mreže na celotnem območju Slovenije in zagotavlja pogoje za večjo dostopnost knjige; povezuje se z drugimi primerljivimi mednarodnimi institucijami, ki delujejo na področju knjige; spremlja in nadzira izvedbo programov in projektov, ki jih financira; sodeluje z vladnimi organi oziroma drugimi organizacijami, ki vplivajo na položaj knjige, njeno prepoznavnost in razvoj; skrbi za pridobivanje neproračunskih sredstev in drugih virov financiranja za izvajanje strateških usmeritev na področju knjige; vodi zbirke podatkov, določene s tem in drugimi zakoni; izdaja upravne akte in opravlja druge strokovne naloge, skladne z namenom, za katerega je ustanovljena.

Organi JAK

Organa JAK sta svet JAK ter direktor.

Organ upravljanja agencije je svet JAK. Svet sprejema ključne akte in dokumente JAK, imenuje direktorja in strokovne komisije ter odloča o drugih zadevah, za katere ga pooblašča akt o ustanovitvi JAK.

V letu 2013 je svet JAK deloval v naslednjih sestavah: Barbara Koželj Podlogar, Matej Zavrl, Jani Virk, Ana Železnik, Miriam Drev ter Vesna Mikolič, po uveljavitvi novele ZJAKRS pa v sestavi Gašper Troha, Jelka Gazvoda, Irena Matko Lukan, Tanja Petrič, Gregor Macedoni in Branimir Nešović.

Direktor zastopa in predstavlja JAK, organizira in vodi poslovanje agencije ter odgovarja za zakonitost dela.

V letu 2013 sta JAK vodila vršilka dolžnosti direktorice Vlasta Vičič (januar – februar 2013) ter Aleš Novak (marec – december 2013).

V letu 2013 je z uveljavitvijo Zakona o spremembah in dopolnitvah ZJAKRS (Uradni list RS, št. 63/13) prenehal mandat strokovni komisiji za knjižno in revijalno produkcijo s področja znanosti. Strokovni komisiji za mednarodno promocijo slovenskega leposlovja in humanistike ter za knjižno in revijalno produkcijo s področja leposlovja in humanistike sta bili imenovani v novi sestavi. Redni mandat članov strokovne komisije za literarne prireditve in razvijanje bralne kulture poteče marca 2014.

Na posameznih strokovnih področjih JAK po uveljavitvi novele zakona v letu 2013 tako delujejo tri strokovne komisije:

- za knjižno in revijalno produkcijo s področja leposlovja in humanistike,
- za literarne prireditve in razvijanje bralne kulture,
- za mednarodno promocijo slovenskega leposlovja in humanistike.

Strokovne komisije delujejo kot strokovna in svetovalna telesa, ki dajejo mnenja in ocene k predlogom programov in projektov s področja knjige v postopkih razdeljevanja javnih sredstev, predlagajo ukrepe kulturne politike na področju knjige ter izvajajo druge naloge v skladu z aktom o ustanovitvi.

Strokovne komisije so v letu 2013 delovale v naslednjih sestavah:

- za knjižno in revijalno produkcijo s področja leposlovja in humanistike: Aleš Berger, Alenka Zor Simoniti, Marko Sosič, Matevž Kos, Mladen Dolar, Štefan Vevar, po spremembi ZJAKRS pa Mladen Dolar, Nada Grošelj, Vanesa Matajč, Milena Mileva Blažič, Štefan Vevar,
- za mednarodno promocijo leposlovja in humanistike: Aleš Šteger, Amalija Maček, Gregor Macedoni, Milan Košuta, po spremembi ZJAKRS pa Marijan Dovič, Tina Kozin, Amalija Maček, Mojca Nidorfer Šiškovič, Urban Vovk,
- za literarne prireditve in razvijanje bralne kulture: Barbara Rogelj, Dušan Šarotar, Jože Zupan.

Način financiranja JAK

Skladno z zakonodajo in predpisi so viri financiranja JAK sredstva državnega proračuna, pridobljena na podlagi pogodbe z ministrstvom pristojnim za kulturo, prihodki, pridobljeni s prodajo blaga in storitev na trgu, sponzorstvo, donacije, dediščina in darila ter drugi prihodki, skladno s predpisi.

Prihodki JAK so namenjeni izvajanju dejavnosti in nalog, določenih v ZJAKRS in aktu o ustanovitvi, zagotavljanju pogojev za delovanje in financiranju odhodkov, povezanih s tekočim poslovanjem, kot so stroški dela, stroški materiala in storitev, stroški amortizacije in drugi stroški.

O uporabi presežka prihodkov nad odhodki in o pokrivanju presežka odhodkov nad prihodki odloča svet na predlog direktorja in v soglasju z ustanoviteljem.

Prihodke iz proračuna in odhodke iz sredstev proračuna JAK evidentira ločeno od prihodkov in odhodkov iz izvajanja storitev na trgu in prodaje blaga. Presežek prihodkov

nad odhodki sredstev iz proračuna JAK vplača v proračun. Ustanovitelj ne krije presežka odhodkov nad prihodki iz naslova izvajanja dejavnosti na trgu.

JAK je za svoje storitve, ki jih opravlja za posameznike in pravne osebe, v skladu z Zakonom o javnih agencijah (Uradni list RS, št. 52/02, 51/04, 33/11) izdala tarifo, s katero je določila višino plačil za svoje storitve. Z zaračunavanjem tarife uporabnikom storitev je JAK pričela v poslovnem letu 2013.

2.2 Zakonske in druge pravne podlage

2.2.1. Zakoni

- Zakon o Javni agenciji za knjigo Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 112/07, 40/12 in 63/13),
- Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Uradni list RS, št. 77/07 – UPB1, 56/08, 4/10, 20/11 in 111/13),
- Zakon o javnih agencijah (Uradni list RS, št. 52/02, 51/04 in 33/11),
- Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 11/2011 – UPB4 in 14/13),
- Zakon za uravnoteženje javnih financ (Uradni list RS, št. 40/12, s kasnejšimi dopolnitvami),
- Zakon o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2013 in 2014 (Uradni list RS, št. 104/12, 46/13, 61/13 in 82/13).
- Zakon o enotni ceni knjige (Uradni list RS, št. 11/14)
- Zakon o načinu izplačila razlike v plači zaradi odprave tretje četrtine nesorazmerij v osnovnih plačah javnih uslužbencev (Uradni list RS, št. 100/13)

Na področju zakonodaje so v letu 2013 nastopile spremembe, ki v pomembni meri vplivajo na JAK.

Julija 2013 je Državni zbor Republike Slovenije sprejel Zakon o spremembah in dopolnitvah ZJAKRS (Uradni list RS, št. 63/13), s katerim je področje znanstvenega tiska preneseno na Agencijo za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije. Spremenila se je sestava sveta JAK ter nazivi strokovnih komisij. Po uveljavitvi zakonskih sprememb je bil konstituiran novi svet JAK ter novi sestavi dveh strokovnih komisij.

V letu 2013 je potekala priprava Zakona o enotni ceni knjige (ZOECK), vključno z javno razpravo. Zakon je bil sprejet februarja 2014 (Uradni list RS, št. 11/14). Ureja delovanje knjižnega trga in časovno omejeno cenovno stabilnost in predvidljivost pri prometu s knjigo. S tem zakonom se zagotavljajo enotni osnovni tržni pogoji za dostopnost široke ponudbe knjig končnim kupcem v obdobju, določenim z zakonom. Založniki so dolžni za namen prodaje končnim kupcem določiti knjigi enotno ceno, knjigostržci pa so dolžni pri prodaji končnim kupcem tako določeno enotno ceno upoštevati. Z ZOECK so JAK naložene nove naloge. Enotno ceno knjige iz prejšnjega odstavka založnik prijavi JAK najmanj dan pred dnevom začetka prodaje knjige. Prijava vsebuje podatke o naslovu

knjige, enotni ceni knjige in dnevu začetka prodaje knjige. Podatki o knjigi iz prejšnjega stavka so javno dostopni z dnem začetka prodaje knjige. JAK vodi o podatkih iz prejšnjega odstavka evidenco, ki jo objavi na svoji spletni strani.

2.2.2. *Pravilniki*

- Pravilnik o izvedbi postopkov javnega poziva in javnega razpisa s področja knjige (Uradni list RS, št. 19/09 in 90/11),
- Pravilnik o strokovnih komisijah Javne agencije za knjigo Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 19/09) ter Sprememba Pravilnika o strokovnih komisijah Javne agencije za knjigo republike Slovenije (Uradni list RS, št. 10/2014)
- Pravilnik o izvajanju knjižničnega nadomestila (Uradni list RS, št. 42/04 in 14/09).

2.2.3 *Druge pravne podlage*

- Sklep o ustanovitvi Javne agencije za knjigo Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 57/08, 68/13),
- Statut Javne agencije za knjigo Republike Slovenije, z dne 9. 9.2008,
- Tarifa za opravljanje storitev Javne agencije za knjigo Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 4/13),
- Resolucija o Nacionalnem programu za kulturo 2008–2011 (Uradni list RS, št. 25/08),
- Resolucija o Nacionalnem programu za kulturo 2014–2017 (Uradni list RS, št. 99/13).

Vlada Republike Slovenije je avgusta 2013 sprejela Sklep o ustanovitvi Javne agencije za knjigo Republike Slovenije, s katerim je ustanovni akt uskladila z novelo ZJAKRS.

Novembra 2013 je Državni zbor Republike Slovenije sprejel Resolucijo o Nacionalnem programu za kulturo 2014–2017 (v nadaljevanju NPK), ki opredeljuje javni interes ter dolgoročne cilje na področju knjige. Na področju knjige, skladno z NPK, predstavlja javni interes zagotavljanje pogojev za usklajeno delovanje vseh členov knjižne verige na področju leposlovja in humanistike, ki vodi k optimalnim rezultatom na področju ustvarjanja, zalaganja, razširjanja in branja kakovostnih knjig in revij.



2.3 Dolgoročni cilji JAK

Dolgoročne strategije, kulturne politike ter cilje in ukrepe za njihovo doseganje, katerih nosilka je JAK, določajo Zakon o javni agenciji za knjigo Republike Slovenije, Sklep o ustanovitvi Javne agencije za knjigo Republike Slovenije ter Resolucija o Nacionalnem programu za kulturo 2014–2017.

JAK bo skladno z določbami novele Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo v letu 2014 sprejela tudi strateški načrt JAK. Vsakokratni letni program dela JAK predstavlja usklajeni operativno izvedbeni vidik strateških dokumentov.

Dolgoročni namen JAK je opravljanje strokovnih, razvojnih in izvršilnih nalog v zvezi z izvajanjem strateških dokumentov in usmeritev na področju knjige, opravlja pa tudi druge naloge, vezane na spodbujanje razvoja na področju knjige.

JAK opravlja z ZJAKRS določene naloge v javnem interesu z namenom, da zagotovi trajne pogoje za razvoj področja knjige ter da strokovno in neodvisno odloča o izbiri programov in projektov, ki se financirajo iz državnega proračuna.

Področje knjige, kot ga definira ZJAKRS, obsega zagotavljanje pogojev za izdajanje knjig in revij s področja leposlovja in humanistike, ustvarjalce s področja leposlovja in humanistike, prevode slovenskih avtorjev v tuje jezike, mednarodno sodelovanje s področja knjige, literarne festivale in literarne prireditve, razvoj knjigarniške mreže, razvijanje bralne kulture, promocijo knjig, avtorjev in branja, usklajenost delovanja vseh členov verige knjige, dodatno poklicno usposabljanje s področja knjige, knjižnično nadomestilo in informatizacijo s področja knjige.

Ustanovitev JAK temelji na načelih zagotavljanja pogojev za vrhunsko ustvarjalnost na področju leposlovja in humanistike, večjo dostopnost slovenske knjige, dvig zavesti o pomenu knjige in branja za razvoj posameznika in družbe ter večjo mednarodno prepoznavnost slovenskih ustvarjalcev, ki delujejo na področju leposlovja in humanistike.

Temeljne naloge JAK so odločanje o izbiri programov in projektov s področja knjige in zagotavljanje njihovega financiranja, spodbujanje izdajanja kvalitetnih knjig in revij s področij leposlovja in humanistike, s podeljevanjem delovnih štipendij in drugimi ukrepi zagotavljanje stimulatивnih pogojev za vrhunske ustvarjalce, ki delujejo na področjih leposlovja in humanistike, izvajanje knjižničnega nadomestila, spodbujanje in izvajanje promocije slovenske knjige in avtorjev, spodbujanje in izvajanje različnih oblik mednarodnega sodelovanja na področju knjige, v prvi vrsti prevajanje slovenskih avtorjev v tuje jezike in nacionalne predstavitve slovenskega leposlovja ter humanistike v mednarodnem prostoru, zagotavljanje pogojev za razvoj bralne kulture, spodbujanje razvoja knjigarniške mreže na celotnem območju Slovenije in zagotavljanje pogojev za večjo dostopnost knjige, povezovanje z drugimi primerljivimi mednarodnimi institucijami, ki delujejo na področju knjige, spremljanje in nadzor izvedbe programov in projektov, ki jih JAK financira, sodelovanje z državnimi organi pri načrtovanju strateških usmeritev na področju knjige, ki so predmet različnih javnih politik in se dotikajo tudi knjige, skrb za pridobivanje neproračunskih sredstev in drugih virov financiranja za izvajanje strateških usmeritev na področju knjige, vodenje zbirk podatkov, izdajanje upravnih aktov in

opravljanje drugih strokovnih nalog, skladnih z namenom, za katerega je JAK ustanovljena.

NPK javni interes in njegovo uresničevanje na širšem področju knjige opredeljuje na način, da je pri uresničevanju javnega interesa na tem področju treba zagotavljati zlasti spodbudne okoliščine za izdajanje in povečevanje prodaje kvalitetnih knjig in revij, dotok vrhunskih del iz tujine in prevajanje kvalitetnih del slovenskih avtorjev v tuje jezike ter predstavitev slovenske ustvarjalnosti s tega področja v mednarodnem prostoru. Ob tem so v javnem interesu tudi zagotavljanje spodbudnih pogojev za ustvarjalce na področju leposlovja in humanistike, razvoj kulture branja in kupovanja knjig, promocija knjige in ustvarjalnosti na tem področju, delovanje založništva in knjigotrške mreže ter razvoj e-knjige. Javni interes se ob skrbi za visoko kvaliteto knjig in revij izraža tudi z ukrepi za ustrezno in cenovno dostopnost knjige. Med prednosti slovenskega knjižnega trga NPK šteje bogato in raznoliko produkcijo, visoko knjižnično izposajo ter sistematično državno pomoč področju knjige, ki podpira vse elemente knjižne verige. Temeljni problem področja pa krovna resolucija na področju kulture vidi v nižanju naklad knjig, visoki prodajna cena in neurejeni cenovni politiki ter padcu prodaje v knjigarnah. Dolgoročni cilji NPK so povezani predvsem s povečanjem prodaje knjig in njihovo dostopnostjo, digitalizacijo, krepitvijo bralne kulture ter povezovanjem akterjev s področja knjige. Pomemben razvojni ukrep je tudi sprejetje predpisov, ki bodo dolgoročno stabilizirali založniški trg in cenovno politiko. Razvojne potencialne področja knjige je treba podpreti tudi s sredstvi evropskih kohezijskih politik ter zagotoviti stalno strokovno spremljanje in analizo učinkov sofinanciranja na področju knjige.

JAK bo v okviru srednjeročne strategije oblikovala usmeritve za podporo knjižni in revijalni produkciji, v kateri bo opredelila tudi najvišje število sofinanciranih knjig glede na razpoložljiva proračunska sredstva ter najvišje in najnižje pragove sofinanciranja projektov glede na pričakovane učinke. Med dolgoročne ukrepe JAK sodijo tudi spodbujanje pretvorbe subvencioniranih knjig in revij v elektronski format ter podpora pretvorbi že izdanih subvencioniranih knjig v elektronski format, razvoj platforme za prodajo elektronskih knjig ter podpora projektom krepitve kompetenc na področju knjige in določitev minimalnih založniških standardov.

NPK za obdobje 2014–2017 na področju knjige določa naslednje temeljne cilje:

a.) večja prodaja kakovostnih knjig in revij: sprejetje Zakona o knjigi kot ekonomskega instrumenta, s katerim se uvede enotna cena knjige in poveča dostopnost knjig v knjigarnah (že uresničeno), izvedba nacionalne raziskave bralnih in nakupovalnih navad na področju knjige s poudarkom na možnih rešitvah za povečanje kupovanja knjig, izvedba nacionalnih kampanj za promocijo kulture branja in kupovanja knjig in revij, ciljna podpora programom za pospeševanje prodaje knjig in revij v knjigarnah ter razvoj portala knjige na trgu;

b.) bolj učinkovita državna podpora knjigi v smeri celovite politike do knjige: JAK v okviru srednjeročne strategije oblikuje usmeritve za podporo knjižni in revijalni produkciji, v kateri opredeli tudi najvišje število sofinanciranih knjig glede na razpoložljiva proračunska sredstva ter najvišje in najnižje pragove sofinanciranja projektov glede na pričakovane učinke (višina avtorskih honorarjev, cena knjige, potencialni krog bralcev ipd.), spodbujanje pretvorbe subvencioniranih knjig in revij v elektronski format ter podpora pretvorbi že izdanih subvencioniranih knjig v

elektronski format, razvoj platforme za prodajo elektronskih knjig ter podpora projektom krepitev kompetenc na področju knjige in določitev minimalnih založniških standardov;

c.) Republika Slovenija – osrednja gostja na mednarodnem knjižnem sejmu v Frankfurtu: ciljno sofinanciranje prevodov slovenskih avtorjev v nemški in angleški jezik, sofinanciranje izdaj knjig slovenskih avtorjev pri uveljavljenih nemških založbah ter dogovor s prireditelji Frankfurtskega knjižnega sejma o Republiki Sloveniji kot osrednji gostji. Nastop Republike Slovenije kot osrednje gostje na najpomembnejšem mednarodnem knjižnem sejmu v Frankfurtu je pomemben tako z vidika dolgoročne prepoznavnosti in umestitve slovenskih avtorjev ter slovenske ustvarjalnosti na področju knjige na nemškem govornem področju kakor tudi z vidika širše prepoznavnosti slovenske ustvarjalnosti in kulturnih in gospodarskih potencialov. Uspešen nastop držav kot osrednjih gostij na Frankfurtskem knjižnem sejmu izrazito povečuje število izdaj domačih avtorjev na nemškem govornem področju in širše, na drugih knjižnih trgih, sočasno pa krepi kulturno turistični potencial države, s čimer pripomore h gospodarski rasti, razvoju kulturnih in storitvenih dejavnosti ter novim zaposlitvam.

2.4 Realizacija ciljev v letu 2013

Cilji JAK za leto 2013 so opredeljeni v programu dela JAK za leto 2013, ki je bil pripravljen v skladu z Uredbo o dokumentih razvojnega načrtovanja in postopkih za pripravo predloga državnega proračuna in proračunov samoupravnih lokalnih skupnosti ter skladno z navodili pristojnega Ministrstva za izobraževanje, znanost, kulturo in šport oz. Ministrstva za kulturo RS ter z Zakonom o uravnoteženju javnih financ (Uradni list RS, št. 40/2012). V nadaljevanju podajamo oceno uspeha realizacije programa po posameznih programskih sklopih, kot so opredeljeni v programu dela za leto 2013.

2.4.1. Izvedba načrtovanih programov in projektov s področja leposlovja in humanistike

Letni cilji JAK na področju knjižnega in revijalnega založništva so usmerjeni predvsem v podporo izvajanju kvalitetnih knjižnih in revijalnih programov ter posamičnih knjižnih in revijalnih projektov na področju leposlovja in humanistike; spodbujanju izvirne ustvarjalnosti; uresničevanju visokih strokovnih avtorskih in založniških standardov; ustreznemu plačevanju avtorskega dela ter vzpostavljanju pogojev za zagotovitev čim širše dostopnosti kvalitetne knjižne in revijalne produkcije v tiskani in elektronski obliki.

Za doseganje navedenih ciljev so bili izvedeni naslednji ukrepi:

- sofinanciranje izdajanja knjig za otroke, mladino in odrasle s področij leposlovja in humanistike,
- sofinanciranje izdajanja revij s področja leposlovja, kulture, umetnosti in humanistike, posebej izdajanja otroških in mladinskih revij s kulturnimi vsebinami,
- sofinanciranje zahtevnejših knjižnih večletnih projektov, vključno s podporo projektom prevajanja temeljnih antičnih besedil v slovenski jezik
- sofinanciranje izdajanja elektronskih knjig (digitalizacija knjižnih arhivov oz. pretvorba knjižnih izdaj v uveljavljene e-pub formate).

JR1-PROGRAM-2013–2015 – področji knjižne in revijalne produkcije

Izvedli smo programski razpis za triletno obdobje 2013–2015 – področji knjižne in revijalne produkcije. Iz tega naslova je bilo v letu 2013 na področju knjige v triletno sofinanciranje sprejetih 23 založb oz. knjižnih programov in 21 založb na področju izdajanja revij. V sofinancirane knjižne programe 23 programskih založb je za leto 2013 vključenih 262 knjižnih del. Na področju knjižnih programov so se glede na prejšnje triletno obdobje 2010–2012 minimalni avtorski honorarji povišali za okoli 5 odstotkov. Sofinanciranih revij je v obdobju 2013–2015 več kot v programskem obdobju 2010–2012, saj so v sofinanciranje v letu 2013 na novo vključene revije, ki izhajajo samo v dveh zvezkih letno, vendar so izjemnega pomena za posamezna področja umetnosti (film, fotografija, likovna umetnost).

JR2-VKP–2013–2015

V letu 2013 se je začelo novo triletno obdobje 2013–2015 sofinanciranja zahtevnih večletnih knjižnih projektov, in sicer je bil predmet javnega razpisa sofinanciranje zbranih in izbranih del slovenskih ustvarjalcev, ki sodijo v konstitutivni kanon slovenske književnosti, kulture in humanistike, ter prevodi temeljnih del svetovne književnosti, kulture in humanistike, ki še niso ali so slabo prisotni v slovenskem jeziku, posebej prevodi antičnih avtorjev.

V triletno sofinanciranje je bilo sprejetih 12 zahtevnih knjižnih del, ki jih pripravlja 9 založnikov. V obdobju 2013 se je med drugim nadaljevalo sofinanciranje ZD Primoža Trubarja in Zbranih del slovenskih pesnikov in pisateljev, izšli so štirje zvezki zbranih del, v sofinanciranje je bilo sprejetih šest del antičnih avtorjev.

JR5-KNJIGA-2013 – področji izdaja revij in izdaja knjig

Na projektnem razpisu za sofinanciranje posamičnih kvalitetnih knjižnih in revijalnih projektov je bila v letu 2013 prvič sprejeta omejitev glede števila sofinanciranih projektov, in sicer 15 na področju revij in 35 na področju knjig. S tem ukrepov JAK sledi strategiji zmanjševanja razpršenosti sredstev, ki je v preteklosti privedla do nižanja sredstev na posamezni projekt, kar bo v prihodnje omogočilo kvalitetnejše založniško delo.

Na področje izdaje knjig so prijavitelji lahko prijavi posamična knjižna dela vseh zvrsti in žanrov slovenskih avtorjev za odrasle, mladino in otroke, prevodna dela tujih avtorjev za odrasle, otroke in mladino, izvirna in prevodna temeljna dela ter ponatise temeljnih del s področja kulture, umetnosti in humanističnih ved. Sofinanciranih je bilo 35 knjižnih del, ki so izšla pri 27 založbah, med njimi je tudi nekaj založnikov, ki so se prvič prijavi na razpis za izdajo knjig in bili uspešni.

Pomembna novost razpisa na področju izdaje knjig v letu 2013 je bila zahteva JAK, da pogodbeniki na področju izdaje knjig ob tiskani izdaji pripravijo tudi e-knjigo (v uveljavljenem e-pub formatu) s ciljem povečati nabor elektronskih knjig ter spodbuditi razvoj elektronskega založništva v Republiki Sloveniji.

Na področju izdaje revij je bila novost v razpisu 2013 za to področje možnost prijave novih revij, in sicer so lahko prijavitelji prijavi literarne, kulturne, humanistične in umetnostne

revije za odrasle, mladino in otroke. Revije, ki sodijo primarno na področje znanstveno-raziskovalne dejavnosti, na tem razpisu niso mogle kandidirati. Na področju izdaje revij je bilo v letu sofinanciranih 15 revij.

JR10-E-KNJIGE-2013

S ciljem podpore elektronskemu založništvu in dostopnosti elektronskih knjig je JAK v letu 2013 izvedla razpis za sofinanciranje elektronskih knjig. Založniki so na razpis lahko prijaviili knjižne izdaje, ki jih je JAK sofinancirala v zadnjih treh letih kot tiskane izdaje. Na razpisu je JAK sofinancirala 148 elektronskih knjig, ki jih je objavilo devet založnikov.

2.4.2. Aktivnosti na področju mednarodne promocije slovenskega leposlovja in humanistike

Na področju mednarodne promocije slovenskega leposlovja in humanistike je JAK v letu 2013 zagotavljala pogoje za večjo mednarodno prepoznavnost slovenskih ustvarjalcev, ki delujejo na področju leposlovja in humanistike, spodbujala in izvajala je različne oblike mednarodnega sodelovanja na področju knjige, v prvi vrsti prevajanje slovenskih avtorjev v tuje jezike in nacionalne predstavitve slovenskega leposlovja ter humanistike na osrednjih mednarodnih sejmskih prireditvah, pri teh in sorodnih aktivnostih se je povezovala s sorodnimi institucijami v tujini in aktivno delovala v mreži Traduki.

JAK je v letu 2013 naročila študijo o projektu osrednja gostja frankfurtskega knjižnega sejma (med osrednjimi cilji NPK 2014–2017), ki predstavlja podlago za poglobljeno razumevanje projekta ter pripravo izhodišč ter vladnih gradiv za odločanje.

Na področju mednarodne promocije slovenskega leposlovja in humanistike JAK svoje dejavnosti strukturira v samostojno vodene aktivnosti doma in v tujini ter podporne ukrepe drugim organizacijam in posameznikom, ki se izvajajo prek javnih razpisov.

JAK je v letu 2013 izvedla štiri nacionalne predstavitve na osrednjih knjižnih sejmih v tujini, s čimer je presešla načrtovani program dela za leto 2013. Nacionalne stojnice je JAK organizirala v Leipzigu (Leipziger Buchmesse, marec 2013), Bologni (Bologna Children's Book Fair, marec 2013), Frankfurtu (Frankfurter Buchmesse, oktober 2013) ter Moskvi (Moscow International Book Fair, september 2013).



Na knjižnem sejmu v Leipzigu so vodstvo JAK ter predstavniki Ministrstva za kulturo izvedli sestanek z vodstvom frankfurtskega knjižnega sejma o možnostih nastopa Slovenije kot osrednje gostje v prihodnjih letih. Definirali smo postopke naše kandidature in časovnico. Po sprejemu odločitve Vlade RS bo vložena uradna kandidatura za častno gostjo.

Predstavitve slovenske literature in avtorjev na sejmu je potekala uspešno, stojnica je bila dobro obiskana s strani strokovne javnosti, predstavnikov medijev, založnikov in ostalih zainteresiranih obiskovalcev. V sodelovanju z mrežo TRADUKI smo v Leipzigu organizirali tudi odmeven nastop slovenskih avtorjev.

Marca 2013 je potekal tudi osrednji mednarodni sejem otroške knjige v Bologni, kjer je JAK predstavila izbor najuspešnejših slovenskih avtorjev otroške in mladinske literature. Za predstavnike strokovne javnosti smo organizirali tudi prevoz z avtobusom.

Oktobra 2013 je potekal eden najpomembnejših založniških dogodkov, frankfurtski knjižni sejem. O pomembni mednarodni razsežnosti sejma govori podatek, da se je v Frankfurtu predstavilo 7.300 razstavljalcev iz 100 držav. Med razstavljalci je bila z nacionalno stojnico tudi JAK, ki je v sodelovanju s številnimi slovenskimi založniki predstavila izbrana dela slovenske knjižne produkcije. Na stojnici smo predstavili najnovejšo produkcijo leposlovnih in humanističnih del po izboru založnikov, knjige avtorjev v fokusu in nagrajenih avtorjev ter izbor prevodov slovenskih del v tuje jezike. V petih dneh so organizatorji sejma našeli 276.000 obiskovalcev, ki so se lahko udeležili rekordnih 3.600 različnih dogodkov, od tega 3.100 na sejmskem prostoru. Veliko dogodkov je bilo posvečenih osrednjim gostji sejma, Braziliji, ki se je predstavila v posebnem paviljonu. Tudi letošnji sejem je bil odlična priložnost za ohranjanje obstoječih in vzpostavljanje novih stikov kot tudi za spremljanje novih trendov v založništvu.

Aktivno smo sodelovali na odmevni mednarodni konferenci mreže TRADUKI o e-knjigah v Sarajevu ter skupaj s predstavnikom Frankfurtskega knjižnega sejma in direktorjem knjižnega sejma v Leipzigu nastopili tudi na Beograjskem knjižnem sejmu. S sodelovanjem v mreži Traduki smo pridobili močne partnerje v Nemčiji, Avstriji in Švici za sodelovanje v mednarodnih projektih na nemškem govornem področju ter področju jugovzhodne Evrope. JAK je povezana tudi z mrežo Literature Across Frontiers ter z novoustanovljeno mrežo Goudfazant, ki povezuje mednarodne ustanove za promocijo literature ter rezidenčne centre, pa tudi s Stiftung Lesen, mrežo za spodbujanje branja, mednarodno mladinsko knjižnico v Münchnu in literarnim festivalom Viva Literatura v Berlinu in Literaturhaus Hamburg.

Pri izvedbi nacionalne stojnice v Moskvi, kjer je JAK prvič organizirala tovrstno predstavitev, smo se povezali s Forumom slovanskih kultur in rusko založbo Rudomino. V Moskvi je bil podobno kot Leipzigu izveden tudi program s tremi slovenskimi avtorji, ki so sodelovali na več prireditvah.

Sodelovali smo tudi pri pripravi nastopa in promocijskih gradiv slovenskega avtorja na knjižnem sejmu v Budimpešti v okviru t. i. First Novel Festivala, nastop je potekal v sodelovanju s slovensko ambasado ter lektoratom v Budimpešti.

Nadaljujemo sodelovanje s slovenskimi ambasadami, konzulati in lektorati slovenskega jezika po svetu, posebej z dunajsko SKICO, kar se odraža v intenzivnejši prisotnosti slovenskih avtorjev v tujini. Sodelovanje JAK, SKICE in avstrijskega KulturKontakta, partnerja v mreži Traduki, je rezultiralo tudi v nastopih dveh slovenskih avtoric na knjižnem sejmu na Dunaju. Na področju mednarodnega sodelovanja precej aktivnosti poteka tudi v sodelovanju z Ministrstvom za kulturo RS in Ministrstvom za zunanje zadeve RS pri različnih oblikah promocije slovenske literature v tujini.

JAK je v letu 2013 ponovno organizirala seminar za tuje prevajalce slovenske literature, ki se ga je tokrat udeležilo 15 prevajalcev v 12 različnih jezikov. Po že utečenem sistemu so prevajali dela štirih slovenskih avtorjev, seminar pa je bil obogaten s strokovnimi predavanji na temo sodobne slovenske književnosti, založništva in promocije slovenske literature, literarnimi večeri z gostujočimi avtorji ter obiski knjigarn, založb in knjižnic. Seminar prinaša več konkretnih rezultatov, saj so dela, obravnavana na seminarju, pogosteje prevajana, prav tako pa s seminarjem skrbimo za kakovosten stik s prevajalci ter dodatno izobraževanje že uveljavljeni ter mladih, perspektivnih prevajalcev. Prevajalci, ki se udeležujejo seminarja, prevajajo več in bolje poznajo naše ukrepe za uveljavljanje slovenske literature, zato prihaja tudi do novih oblik sodelovanja, npr. z objavljanjem strokovnega besedila o JAK ter z objavo več vzorčnih prevodov v ameriški strokovni reviji *Slovene Studies*.

Na področju mednarodnega sodelovanja je pomembno tudi posredovanje med tujimi založniki in slovenskimi avtorji ter posredovanja pri iskanju ustreznih prevajalcev. Prav tako JAK svetuje in pomaga tujim izvajalcem literarnih festivalov in drugih literarnih dogodkov.

Na področju mednarodnih aktivnosti JAK izvaja tudi ukrepe podpore drugim izvajalcem programov in projektov na tem področju, ti ob nacionalnih stojnicah na knjižnih sejmih v tujini predstavljajo glavnino aktivnosti slovenskih producentov na področju uveljavljanja

slovenske literature in avtorjev v mednarodnem prostoru. V letu 2013 je na tem področju JAK izvedla naslednje javne razpise:

JR1 –PROGRAM –2013 –2015

Izvedli smo večletni programski razpis za naslednje triletno obdobje 2013 –2015. Na tem področju je bilo v letu 2013 v triletno sofinanciranje sprejetih 12 izvajalcev, s skupaj 42 programskimi enotami. V prejšnjem triletnem obdobju 2010 –2012 je bilo v sofinanciranje sprejetih 10 izvajalcev.

JR5 –KNJIGA –2013

V okviru projektne razpisa za sofinanciranje projektov mednarodnega sodelovanja je bila v letu 2013 prvič sprejeta omejitev glede števila sofinanciranih projektov, in sicer na 8 projektov (razloge smo že navedli). Prijavitelji so lahko prijavi projekta promocije slovenskih avtorjev in slovenske ustvarjalnosti na področju leposlovja in humanistike v tujini: organizacijo kakovostnih, prepoznavnih ali inovativnih dogodkov v Sloveniji ali tujini, namenjenih izključno trajnemu umeščanju in popularizaciji slovenskega leposlovja in humanistike v tujini, ter organizacijo kakovostnih in prepoznavnih predstavitev več domačih založnikov na sejmih v tujini, kjer ni nacionalne stojnice. Strokovna komisija je pozitivno ocenila 8 projektov.

JR8–M–2013

Na javnem razpisu za izbor kulturnih projektov na področju mobilnosti, namenjenem sofinanciranju potnih stroškov posamičnih avtorjev, ki ustvarjajo v slovenskem jeziku na področju leposlovja, za vabljen nastope na kulturnih prireditvah v tujini, predvsem za širšo javnost, ter za sofinanciranje potnih stroškov posamičnih avtorjev, ki ustvarjajo na področju humanistike, vendar le za vabljen nastope na odmevne kulturne prireditve v tujini za širšo javnost in za katere prijavitelji ne morejo pridobiti sredstev iz drugih virov, je strokovna komisija podprla 27 projektov 22 različnih avtorjev v 16 državah. Omeniti velja nastope na knjižnih sejmih v Moskvi, Mumbaju in Beogradu ter na mednarodnih festivalih v Strugi (Makedonija), Cusilu in Newbridgu (Irska), Tiradentesu (Brazilija), Parizu, Istanbulu in po več krajih v Armeniji.

JR9–PVP–2013

V okviru javnega razpisa za izbor kulturnih projektov na področju vzorčnih prevodov v tuje jezike in prevodov v tuje jezike za leto 2013 je bilo sofinanciranje namenjeno pripravi prvega vzorčnega prevoda leposlovnega ali esejističnega dela v izbran tuj jezik; pripravi prevodov knjižnih del slovenskih avtorjev v tuje jezike, in sicer s področja leposlovja za odrasle, otroke in mladino ter esejističnih in kritičkih del s področja kulture in humanističnih ved za izdajo v knjižni obliki ali izvedbo v gledališču.

Na področju vzorčnih prevodov je bilo odobrenih 42 vzorčnih prevodov 32 slovenskih avtorjev v 12 jezikov, najbolj izstopata angleščina s 17 prevodi in nemščina s 7, sledijo poljščina s 4 prevodi, italijanščina in slovaščina s po tremi (3) prevodi, romunščina z dvema (2), ter francoščina, kitajščina, ruščina, španščina, hrvaščina in srbsščina s po enim (1) vzorčnim prevodom.

Na področju prevodov v tuje jezike je strokovna komisija podprla 35 prevodov v 17 različnih jezikov. Podprta so bila dela 26 različnih avtorjev in 3 antologije. 5 avtorjev je

dobilo podporo za več prevodov svojih knjig, in sicer 1 avtor za 5 prevodov, 1 avtor za 4 in 3 avtorji za 2 prevoda. Podprta so bila 4 dela s področja humanistike, 3 dela s področja otroške in mladinske književnosti, 5 dramskih del, 7 zbirk poezije ter 16 proznih del. Najštevilčnejši so prevodi v angleščino (6) in ruščino (4), sledijo prevodi v hrvaščino in poljščino (3), nato makedonščino, bolgarščino, srbsščino, češčino, kitajščino in arabščino (2), ter posamezni prevodi še v 7 jezikov (mdr. indonezijsščino in bengalščino). Nekoliko zaskrbljujoč je upad prevodov v nemščino, saj je bilo zaproseno in odobreno sofinanciranje le enega prevoda, vendar bo ta problem sistematično obravnavan v okviru ciljnih aktivnosti ob pripravi na projekt častne gostje v Frankfurtu.

JR12–RŠ–2013

Na razpisu za izbor izvajalca rezidenčnih štipendij za leto 2013 je bil izbran en organizator, ki bo zagotovil organizacijo in izvajanje osmih enomesečnih rezidenčnih štipendij na lokacijah v tujini. Štipendije so namenjene vrhunskim in perspektivnim avtorjem leposlovnih in esejističnih besedil, ki ustvarjajo v slovenskem jeziku in bodo bistveno prispevali k uveljavitvi slovenske kulture v mednarodnem prostoru. Avtorji za posamične lokacije bodo izbrani na posebnem razpisu JAK.



2.4.3. Aktivnosti na področju razvoja bralne kulture in organizacije literarnih prireditev

Na področju razvoja bralne kulture in organizacije literarnih prireditev JAK izvaja nacionalne kampanje za spodbujanje bralne kulture ter niz povezanih ukrepov za razvoj in sofinanciranje tega področja.

V letu 2013 je JAK v sodelovanju z Društvom slovenskih založnikov, Društvom slovenskih knjigotržcev in Košarkarsko zvezo Slovenije v okviru evropskega prvenstva v košarki EuroBasket pripravila osrednjo nacionalno kampanjo za promocijo bralne kulture

in kupovanja knjig »Ni igre brez drame«. Knjižna kampanja, ki je potekala v času priprav in izvedbe prvenstva, je povezovala več aktivnosti: na razpisu Društva slovenskih založnikov je bila izbrana pravljica za najmlajše o maskoti prvenstva, Lipku, z naslovom: Lipko in Košorok, Primoža Suhodolčana in Gorazda Vahna, ki je izšla pri založbi DZS. Slikanica je izšla tudi v angleščini z naslovom Lipko and BasketBilly. Obiskovalci košarkarskih tekem so z vstopnico lahko v knjigarnah kupili knjigo ceneje. Znani košarkarji so promovirali branje in knjige. Kampanja je uspešno povezala kulturo in šport, medijsko pa je bila zelo odmevna.

V letu 2013 je bil ponovno izvedena nacionalna kampanja za promocijo branja in knjige v osnovnih in srednjih šolah Rastem s knjigo. Pri izvajanju tega projekta JAK povezuje Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport, Ministrstvo za kulturo, Združenje splošnih knjižnic, Zavod RS za šolstvo, Društvo šolskih knjižničarjev Slovenije in Društvo slovenskih pisateljev ter splošne knjižnice, slovenske osnovne in srednje šole, osnovne šole s prilagojenim programom, zavode za vzgojo in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami in šole v zamejstvu. Vsi sedmošolci in dijaki prvih letnikov prejmejo izbrano knjigo ob letnem obisku najbližje splošne knjižnice. Sodelovanje v projektu »Rastem s knjigo OŠ in SŠ« je zelo množično, saj zajema okoli 99 odstotkov osnovnih šol in okoli 88 odstotkov srednjih šol. Doslej je knjige v dar dobilo več kot 200.000 mladih. Rezultati evalvacije in anket v šolah in knjižnicah jasno kažejo, da je projekt v spodbudil povezovanje šolskih in splošnih knjižnic ter obiskovanje le-teh, in da so podarjene knjige večinoma vključene v priporočilne sezname za Bralno značko in sezname knjig za domače branje. Na terenu se učenci in dijaki večkrat v živo srečajo s pisatelji in pesniki izbranih knjig (v okviru obiskov po šolah, ki jih v svojih programih izvajata Društvo Bralna značka Slovenije – ZPMS in Društvo slovenskih pisateljev, npr. s projektom Povabimo besedo).

Nacionalni projekt Rastem s knjigo OŠ in SŠ 2012 za sedmošolce in dijake prvih letnikov, ki se je začel v letu 2012 in se nanašal na šolsko leto 2012/2013, se je v juniju 2013 uspešno zaključil. V septembru 2013 pa se je začel izvajati projekt Rastem s knjigo OŠ in SŠ 2013 za šolsko leto 2013/14, ki bo potekal vse do junija 2014.

Izbrani knjigi za sedmošolce: 2012/13 Tadej Golob: Zlati zob (ilustracije: Ciril Horjak), 2013/14 Vinko Möderndorfer: Kot v filmu.

Izbrani knjigi za dijake prvih letnikov: 2012/2013 Cvetka Bevc: Desetka, 2013/14: Goran Vojnović: Jugoslavija, moja dežela.

V letu 2013 je JAK izvajala tudi nacionalno kampanjo za promocijo branja med srednješolci Knjigajmo migajmo, v okviru katere so bili izvedeni bralni klubi na izbranih vzorčnih šolah, kampanja pa branje promovira tudi preko samostojne spletne strani.

Na področju izvajanja ukrepov za razvoj področja bralne kulture in organizacije literarnih prireditev je JAK izvedla večletni programski in projektni javni razpis.

V okviru večletnega programskega razpisa za obdobje 2013–2015 je JAK podprla 8 programov bralne kulture, na projektne pa 17. Na področju organizacije literarnih prireditev je JAK v okviru večletnega programskega razpisa v letu 2013 podprla 14 programov, na projektne razpise za leto 2013 pa 13 projektov. V okviru organizacije literarnih prireditev so bile tudi v letu 2013 sofinancirane stanovske nagrade posameznih

društev oz. izvajalcev (npr. nagrade DSP, DSKP, Večernica, izvirna slovenska slikanica, Zlate hruške idr.).

2.4.4. Aktivnosti na področju neposredne podpore ustvarjalcem na področju leposlovja, humanistike in literarne kritike

JAK je v letu 2013 s podeljevanjem delovnih štipendij in drugimi povezanimi ukrepi zagotavljala stimulatívne pogoje za vrhunske ustvarjalce, ki delujejo na področjih leposlovja in humanistike. Ob tem je izvedla tudi knjižnično nadomestilo, spodbujala in izvajala promocijo slovenskih avtorjev v tujini ter spodbujala prevajanje slovenskih avtorjev v tuje jezike. Za izboljšanje položaja avtorjev JAK skrbi tudi s posebnimi pogoji, ki jih morajo izpolnjevati prijavitelji na javne razpise, ki določajo najnižje avtorske honorarje. Položaj avtorjev se je kljub izvajanju sistemskih ukrepov JAK v letu 2013 poslabševal, na kar bistveno vplivajo zlasti nizka prodaje knjig in revij, s tem povezano slabšanje finančnega potenciala založništva ter davčna politika.

V okviru razpisa JR5 –KNJIGA –2013, področje delovnih štipendij, je bilo podeljenih 15 delovnih štipendij vrhunskim in perspektivnim avtorjem, prevajalcem in literarnim kritikom (dvanajst delovnih štipendij v redni obravnavi, tri pa na podlagi rezervne liste). Glede na leto 2012 se je v letu 2013 povišal znesek sofinanciranja (z 12.000,00 EUR bruto na 13.000,00 EUR bruto).

Štipendije so bile v letu 2013 že drugo leto zapored namenjene ustvarjalcem ne glede na njihov status.

2.4.5. Aktivnosti podpore usposabljanju na področju knjige

JAK je podprla kulturne projekte poklicnega usposabljanja na področju knjige v okviru projektnih razpisov za leto 2013 (JR4 –USP –2013 in JR11 –E-USP –2014) v skladu z zastavljenimi dolgoročnimi cilji, ki so izvedba kakovostnih in prepoznavnih izobraževalnih projektov na področju knjige v domačem in mednarodnem kulturnem prostoru, vključevanje izvajalcev javnega poklicnega usposabljanja na področju knjige v izobraževalne procese in izboljšanje strokovne usposobljenosti zaposlenih in samozaposlenih na področju knjige.

V letu 2013 je v okviru projektnega razpisa za področje poklicnega usposabljanja (JR4 –USP –2013) sofinancirala 12 projektov. Podpora zajema tako projekte izobraževanja akterjev, ki sistematično razvijajo bralno kulturo v slovenskem prostoru (npr. Bralna značka, Društvo slovenskih pisateljev) kot tudi projekte izobraževanja založnikov, knjigotržcev in knjižničarjev (kongres založnikov in knjigotržcev, delavnice kreativnega pisanja idr.).

V okviru ciljnega razpisa JR11 –E-USP –2013, ki je bil namenjen razvoju in dvigu kompetenc na področju različnih segmentov elektronskega založništva, vključno s pripravo elektronskih knjig, njihovo javno dostopnostjo, promocijo, distribucijskimi potmi in prodajo elektronskih knjig, je JAK sofinancirala en (1) projekt s področja usposabljanja za elektronsko založništvo. Projekt je namenjen zaposlenim v založništvu in sorodnih panogah ter drugi zainteresirani strokovni javnosti s področja knjige, vključil je tako domače kot tuje strokovnjake za elektronsko založništvo.

2.4.6. Aktivnosti na področju knjigarniške mreže

JAK je v letu 2013 izvedla razpis za sofinanciranje programov knjigarn v Sloveniji in zamejstvu (JR7 –KG –2013). Podprtih je bilo 21 knjigarn, od teh večina v Ljubljani, nato pa še knjigarne v Celju, Mariboru, Kopru, Kamniku, Velenju ter knjigarna v Gorici v Italiji in Celovcu v Avstriji. Na razpisu so lahko kandidirale splošne knjigarne, specializirane knjigarne in knjigarne v zamejstvu, ki so prijavile kvalitetne programe spodbujanja branja, kupovanja knjig ter promocije avtorjev in omogočajo široko javno dostopnost kakovostnih knjig in revij s področja leposlovja, kulture, umetnosti in humanistike.

2.4.7. Izvajanje knjižničnega nadomestila

Knjižnično nadomestilo se skladno z veljavnim pravilnikom izvaja v dveh oblikah: 1. izplačila avtorjem glede na izposajo njihovih del v splošnih knjižnicah; 2. v obliki delovnih štipendij, ki jih podeljujejo stanovska društva na področju literature, prevajanja, glasbe, filma in ilustracije. Tako je sistem knjižničnega nadomestila izoblikovan kot konkreten kulturno-političen inštrument podpore avtorjem s tistih področij ustvarjanja, na katerih nastaja knjižnično gradivo.

1. Izplačila avtorjem glede na izposajo njihovih del v splošnih knjižnicah

Knjižnično nadomestilo je bilo v letu 2013 izplačano 945 (oz. 95 %) avtorjem, ki so bili upravičeni do knjižničnega nadomestila za leto 2012. Odstotek izplačanih nadomestil ostaja na ravni zadnjih let (96 % v letih 2009 in 2010, 97 % v letu 2011 in 93 % v letu 2012). Povprečna višina izplačanega knjižničnega nadomestila v letu 2013 je bila 321,66 EUR, kar pomeni, da se je v primerjavi z letom 2012 povprečna višina izplačanega knjižničnega nadomestila malenkost zvišala, toda še vedno ostaja krepko pod povprečjem iz let 2011 ter 2010, ko je poprečno izplačano nadomestilo znašalo 416,08 EUR v letu 2011 oz. 421 EUR v letu 2010.

Število upravičencev, ki so prejeli nadomestila v višini nad 2.087 EUR, ostaja na ravni leta 2012, ko je bilo takšnih upravičencev 15. Do knjižničnega nadomestila v višini nad 1.252 EUR je bilo upravičenih 33 avtorjev (eden manj kot v letu 2012). V letu 2013 sta samo dva avtorja prejela izplačilo nad 4.173 EUR.

2. Izplačila knjižničnega nadomestila v obliki delovnih štipendij, ki jih podeljujejo društva na področju literature, prevajanja, glasbe, filma in ilustracije

Prednost pri delovnih štipendijah imajo tisti avtorji, ki nimajo pravice do denarnih prispevkov iz naslova knjižničnega nadomestila (torej ne sodijo med kategorije upravičenih avtorjev, npr. uredniki, leksikografi, lektorji, avtorji stripov, različni poklici na področju kulture ...), oz. tisti avtorji, ki so deležni le manjših izplačil pri neposredni izposoji, a pomembno prispevajo k razvoju slovenske kulture. Hkrati s podeljevanjem knjižničnega nadomestila za izplačevanje štipendij društvom je namen tega ukrepa/razpisa spodbuditi delovanje vključenih društev.

V letu 2013 se je pričelo novo triletno obdobje (2013–2015) podeljevanja delovnih štipendij preko petih društev, ki podeljevanje delovnih štipendij izvajajo transparentno in v skladu z zahtevanimi cilji razpisa. Na razpis za obdobje 2013–2015 se je prijavilo vseh pet

reprezentativnih društev, ki so postopek podeljevanje delovnih štipendij iz naslova knjižničnega nadomestila izvajala že v preteklih letih.

2.4.8. Aktivnosti na področju znanstvenega tiska

V letu 2013 JAK skladno z odločitvijo Vlade RS o prenosu področja znanosti na Agencijo za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije (ARRS) ni več izvajala razpisov na tem področju (področje znanosti tudi ni bilo več vključeno v letni program dela in finančni načrt JAK za leto 2013, prav tako tudi ni bila sklenjena pogodba o sofinanciranju tega področja s pristojnim ministrstvom). V letu 2013 pa je na JAK potekalo zaključevanje postopkov ter urejanje in arhiviranje dokumentacije na razpisnih področjih znanstvene monografije, periodični znanstveni tisk in poljudno-znanstvene publikacije, med drugim je pristojna uslužbenka pregledala približno 300 končnih poročil pogodbenikov na teh področjih. Primopredajni postopek z ARRS je bil zaključen v začetku avgusta 2013.

2.4.9. Sodelovanje z državnimi organi pri načrtovanju strateških usmeritev na področju knjige

V letu 2013 je potekalo intenzivno in konstruktivno sodelovanje z Ministrstvom za kulturo, zlasti na področjih kulturne politike, priprave strategij in problematike zagotavljanja sredstev za področje knjige. JAK je z vodstvom ministrstva sodelovala tudi v procesu predstavljanja osnutka Zakona o enotni ceni knjige pred drugimi državnimi organi, uskladili smo nove naloge, ki jih bo na podlagi tega zakona prevzela JAK.

Za potrebe več ministrstev, predvsem Ministrstva za kulturo, je JAK v letu 2013 pripravljala strokovna mnenja, opomnike in vsebinske predstavitve ter poročila, predvsem s področja mednarodnih dejavnosti.

Direktor JAK je v letu 2013 deloval tudi kot član posebne posvetovalne skupine Nacionalnega sveta za kulturo za operacionalizacijo evropski sredstev na področju kulture. Skupina je Nacionalnemu svetu za kulturo posredovala pobude za spodbujanje sistema za uspešno črpanje evropskih sredstev za kulturo.

Na sejah Nacionalnega sveta za kulturo je direktor JAK v letu 2013 ob predstavitvah zakonodajnih sprememb predstavil problematiko področja knjige, na podlagi česar je Nacionalni svet za kulturo pripravil okroglo mizo na temo prihodnost knjige v javnem interesu, ki je potekala v začetku leta 2014 v Društvu slovenskih pisateljev.

V skladu z usmeritvami pristojnega ministrstva, Nacionalnega sveta za kulturo in zainteresirane javnosti s področja knjige je JAK oblikovala del Nacionalnega programa za kulturo za naslednje obdobje 2014–2017 na področju knjige.

Del aktivnosti je v tem letu JAK usklajevala tudi z Ministrstvom za šolstvo, znanost in šport in z Ministrstvom za zunanje zadeve.

JAK je Državnemu svetu RS posredovala osnutek načrta sodelovanja z Rusijo na področju knjige, s posebnim poudarkom na avtorjih, ki je še predmet usklajevanja med državnima svetoma Slovenije in Rusije.

Pri pojasnjevanju svojega položaja in dela je JAK sodelovala tudi s Komisijo za preprečevanje korupcije, z Ministrstvom za javno upravo in Uradom varuhinje človekovih pravic.

2.4.10. Izvedba drugih nalog in dejavnosti

JAK je v letu 2013 izvedla več posvetovanj s stanovskimi društvi in nevladnimi organizacijami, ki delujejo na področju knjige. Omeniti velja tvorno sodelovanje z Zbornico knjižnih založnikov in knjigotržcev, Društvom slovenskih pisateljev in Društvom slovenskih književnih prevajalcev, Društvom slovenskih knjigotržcev ter nastajajočim združenjem neodvisnih založnikov. V letu 2013 si je JAK prizadevala za krepitev strukturiranega dialoga z deležniki verige, ki ima sedaj vse nastavke za kvalitetno delo v prihodnjem obdobju. Ti posveti so potekali o različnih temah in problematikah, od sistemskih ukrepov na področju knjigotrštva do izboljšave javnih razpisov in sistema poročanja.

JAK je že v letu 2011 na podlagi analize sofinanciranih revij pripravila ekspertizo oz. predlog za vzpostavitev spletnega portala znanstvenih in literarnih revij. Zaradi prenosa znanstvenega tiska na ARRS z začetkom leta 2013 se je projekt v letu 2013 na novo oblikoval, potekali so dogovori s strokovnjaki o ustrezni prilagoditvi koncepta portala in nadaljevanju projekta na področju kulturnih, humanističnih in umetnostnih revij, da bi portal prostodostopnih revij s področja kulture in umetnosti JAK lahko začel delovati v letu 2014. Ta podportal bo v prihodnjih letih integriran v širši portal JAK, ki bo vključeval tudi knjige.

V letu 2013 je JAK v sodelovanju z Ministrstvom za kulturo koordinirala izdelavo študije Model razvoja e-založništva v javnem interesu v Sloveniji ter primerjava s stanjem in podatki iz primerljivih evropskih držav, v drugi polovici leta 2013 pa je JAK sama naročila pripravo študije o projektu Častni gost frankfurtskega knjižnega sejma, ki predstavlja podlago za vladno gradivo, na podlagi katerega bo sprejeta odločitev o vstopu Slovenije v uradno kandidaturo.

JAK je že v letu 2012 začela pripravo prehoda na izvedbo razpisov v e-okolju, razpisi za leto 2013 so bili v pretežni meri že izvedeni v e-aplikaciji, prav tako so bili v e-aplikaciji izvedeni drugi postopki s pogodbeniki JAK (oddaja končnih poročil). Izvajanje razpisov prek e-aplikacije je bistveno olajšalo delo uslužbencev JAK, kar zadeva zbiranje in obdelavo podatkov prijaviteljev, pomembno se je zmanjšalo število zavrženih vlog in število nepopolnih vlog, ki so zahtevale dopolnjevanje. Na podlagi izkušenj z delovanjem e-aplikacije v prvi polovici leta 2013 se je postopek razpisov v e-okolju v nadaljevanju leta 2013, sprotno evalviran in izboljševal, odpravljale so se napake, veliko časa sodelavcev JAK je bilo namenjeno pomoči uporabnikom aplikacije.

S 1. 1. 2013 je področje sofinanciranja znanstvenega tiska prešlo na Javno agencijo za raziskovalno dejavnost RS (v nadaljevanju ARRS). Zaradi težav pri posredovanju sredstev iz strani Ministrstva za izobraževanje, znanost, kulturo in šport v letu 2012 so bile subvencije prijaviteljem nakazane šele 31. 12. 2012, zaradi česar se je podaljšal roka za oddajo končnih poročil za prijavitelje na Javni razpis za sofinanciranje znanstvenih monografij v letu 2012, Javni razpis za sofinanciranje domačih znanstvenih periodičnih

publikacij v letu 2012 in Javni razpis za sofinanciranje poljudno-znanstvenih periodičnih publikacij v letu 2012, vse do konca januarja 2013.

V letu 2013 je bilo na JAK potrebno pregledati ok. 300 končnih poročil, približno tretjino so jih prijavitelji morali dopolnjevati. Po novelaciji Zakona o Javni agenciji za knjigo Republike Slovenije se je prišel postopek prenosa področja in predaje dokumentacije na ARRS, ki je prevzela dokumentacijo prijaviteljev, ki so bili na podlagi Javnega razpisa za sofinanciranje domačih znanstvenih periodičnih publikacij v letu 2012 in Javnega razpisa za sofinanciranje poljudno-znanstvenih periodičnih publikacij v letu 2012 sprejeti v triletno financiranje (za obdobje 2012–2014). JAK je na ARRS predala tudi dolžnostne izvode publikacij prijaviteljev izdanih v 2013. Dokumentacija je bila predana dne 8. 8. 2013.

Na podlagi mnenja Arhiva RS z dne 31. 7. 2013 je dokumentarno gradivo v zvezi s sofinanciranjem znanstvenega tiska, ki je v letih od 2009 –2012 nastajalo na JAK, tudi ostalo v arhivu JAK. Prav tako so na JAK ostali dolžnostni izvodi sofinanciranih znanstvenih monografij, domačih znanstvenih periodičnih publikacij in poljudno-znanstvenih periodičnih publikacij v obdobju od 2009–2012. Zaradi številnih delovnih procesov na tem področju, ki so potekali na JAK tudi v letu 2013, je direktor JAK ministrstvo, pristojno za znanost, zaprosil za sofinanciranje. Ministrstvo je vlogo zavrnilo.

2.4.11. Vodenje poslovanja JAK

Jak je v letu 2013 poslovala uspešno. Izvajali smo številne varčevalne ukrepe na vseh področjih dela. Na področju notranjih kontrol smo izvedli posodobitve in izboljšave sistema, ki znižujejo poslovna tveganja. Pri izvajanju upravnih in administrativnih nalog na JAK je bil tudi v letu 2013 občuten vpliv premajhne kadrovske zasedbe, kar velja sicer tudi za strokovno področje dela, čeprav je JAK uspešno izvedla naloge iz programa dela za leto 2013. Iz tega naslova izvirajo relativno visoka tveganja za doseganje ciljev JAK, ki kljub odpravi omejitev ZUJF niso odpravljena.

Z letom 2013 je JAK pričela z izvajanjem Tarife za izvajanje storitev Javne agencije za knjigo RS (Uradni list RS, št. 4/2013), ki je v praksi pomenila nižanje subvencij za izvajalce. Ker se kljub razveljavitvi 50. člena ZUJF proračunsko financiranje JAK v letu 2013 ni spremenilo (dodeljena proračunska sredstva so ostala nespremenjena), v letu 2013 še ni bilo mogoče odpraviti tarife.

Konec leta 2012 se je iztekla shema državnih pomoči »Spodbujanje založništva v Sloveniji« (2012/N). JAK je na podlagi pozitivne ocene učinkovitosti dodeljenih državnih pomoči pripravila spremembe oz. nadgradnjo sheme, ki jo je Evropska komisija odobrila in konec januarja 2013 podaljšala veljavnost sheme do konca leta 2017.

Stroški dela so se izplačevali v skladu s predpisi na področju plač v javnem sektorju.

Stroški materiala in storitev vključujejo stroške, povezane z uporabo poslovnih prostorov ter druge stroške delovanja agencije. Stroški poslovanja so obvladovani preko doslednega izvajanja zakona o javnih naročilih ter spremljanja njihove strukture in višine med letom.

Med večje stroškovne postavke v letu 2013 sodi še strošek delovanja organov zavoda – sveta zavoda in strokovnih komisij. Člani sveta JAK so upravičeni do sejin ter povračila drugih stroškov, skladno s 16. členom Zakona o javnih agencijah in z Uredbo o sejinah in povračilih stroškov v javnih skladih, javnih agencijah, javnih zavodih in javnih

gospodarskih zavodih. Člani strokovnih komisij JAK so upravičeni do sejin ter povračila drugih stroškov, skladno z 31. členom Statuta JAK in 16. členom Pravilnika o strokovnih komisijah JAK.

2.5 Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev

Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev je podana upoštevaje fizične, finančne in opisne kazalce, določene v obrazložitvi finančnega načrta JAK in v njenem programu dela po posameznih področjih dejavnosti za leto 2013.

Tabela 1: Primerjava rezultatov poslovanja leta 2013 s finančnim načrtom za leto 2013

	v eur		
	Realizacija 2013	Plan 2013	Indeks plan
CELOTNI PRIHODKI	446.417	538.195	82,9
Prihodki od poslovanja	445.933	536.195	83,2
Finančni prihodki	320	2.000	16,0
Drugi prihodki	165	0	-
Prevrednotovalni poslovni prihodki	0	0	-
CELOTNI ODHODKI	441.566	538.195	82,0
Stroški blaga, materiala in storitev	273.770	369.948	74,0
Stroški dela	167.400	168.247	99,5
Amortizacija	0		-
Davek od dobička	0		-
Ostali drugi stroški	0		-
Finančni odhodki	0		-
Drugi odhodki	396	0	-
Prevrednotovalni poslovni odhodki	0		-
PRESEŽEK PRIHODKOV	4.851	0	-
PRESEŽEK PRIHODKOV PO POKRITJU PRESEŽKA ODHODKOV PRETEKLIH LET	4.014		-
PRESEŽEK PRIHODKOV	837		-

2.6 Nastanek morebitnih nedopustnih ali nepričakovanih posledic pri izvajanju programa dela

V letu 2013 je prišlo do nepričakovanih posledic pri izvajanju programa dela, ki pa niso bistveno vplivale na uspešnost izvajanja nalog ali poslovanja JAK.

Zaradi neupravičenega zaračunavanja obratovalnih stroškov v preteklih letih je imel JAK odprtih več sodnih sporov proti upravniku zgradbe, SPL d.d.. V začetku marca 2013 je bilo takih sporov sedem. V intenziviranem procesu iskanja rešitve so se postopki zaključili v okviru sodne poravnave.

Visoko tveganje za nepričakovane posledice sta predstavljali tožbi v letu 2012 odpuščenih dveh delavcev JAK, ki pa sta se na prvi stopnji zaključili v korist JAK, ena zadeva je zaključena v korist JAK tudi na drugi stopnji, medtem ko druga zadeva še čaka na drugostopenjsko obravnavo.

Zaradi omejitev pri zaposlovanju v javnem sektorju ne glede na odpravo omejitev ZUJF JAK v letu 2013 ni mogla zaposliti novih delavcev, kar je pomenilo tveganje za nastanek zaostankov pri izvajanju postopkov javnih razpisov in pozivov, do katerih je občasno tudi prihajalo, sploh v času hkratnega izvajanja javnih razpisov ter nacionalnih predstavitev v tujini.

2.7 Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev v primerjavi z doseženimi cilji preteklega leta

Namensko prejeta sredstva leta 2013

Zaradi novega sistema evidentiranja poslovnih dogodkov v skladu za Navodili Ministrstva za finance ne govorimo več o prihodkih programskega dela, temveč o prilivih. JAK je realizirala v letu 2013 celotne prihodke le v delu za delovanje – tabela 1, v programskem delu pa gre zgolj za prilive – transferna sredstva, ki gredo naprej do upravičencev. Skupni prilivi za delovanje in program na podračun UJP so tako znašali 5.185.225 EUR in v letu 2012 6.359.373 EUR.

Od celotnih prilivov v letu 2013 je neposredno za delovanje JAK namensko prejetih slabih 9 odstotkov.

Ostalo so namenski prihodki za financiranje dejavnosti, za izvajanje katere je bila JAK ustanovljena.

Tabela 2: Prilivi leta 2013 po virih, po načelu nastanka poslovnega dogodka

	v eur	
	2013	2012
Ministrstvo za kulturo	4.962.522	4.787.917
Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo	15.984	1.559.757
Finančni prilivi	308	1.724
Drugi prilivi (tarifa)	206.411	9.974
Skupaj	5.185.225	6.359.373

Tabela 3: Prihodki leta 2013 po namenih

	v eur	
	2013	2013
		v %
<u><i>Prilivi programskega dela</i></u>	<u>4.611.064</u>	<u>88,9%</u>
Namenski prilivi - za založništvo	3.709.306	71,5%
Namenski prilivi - knjižnično nadomestilo	617.258	11,9%
Namenski prilivi - knjigarniška mreža	19.000	0,4%
Namenski prilivi - podpora knjigarnam	107.000	2,1%
Namenski prilivi - poklicno usposabljanje	5.000	0,1%
Namenski prilivi - večletni projekti	93.500	1,8%
Namenski prilivi - mednarodno sodelovanje	60.000	1,2%
<u><i>Namenski prilivi - za delovanje JAK</i></u>	<u>573.853</u>	<u>11,1%</u>
Prilivi od obresti	308	0,0%
Skupaj	5.185.225	100,0%

Namensko porabljena sredstva leta 2013

JAK izkazuje odlive v letu 2013 v višini 5.024.713 EUR. Njihova struktura po namenu porabe je prikazana v tabeli 4.

Tabela 4: Odlivi leta 2013 po namenih

	v eur	
	2013	2013
		v %
<u><i>Odlivi programskega dela</i></u>	<u>4.611.064</u>	<u>92%</u>
Odlivi za založništvo	3.751.250	75%
Odlivi za knjižnično nadomestilo	611.957	12%
Odlivi - knjigarniška mreža	19.000	0%
Odlivi - podpora knjigarnam	107.000	2%
Odlivi - poklicnega usposabljanja	5.000	0%
Odlivi - večletni projekti	92.750	2%
Odlivi - mednarodno sodelovanje	24.106	0%
<u><i>Stroški opravljanja dejavnosti</i></u>	<u>413.649</u>	<u>8%</u>
Stroški sejnin	18.553	0%
Stroški dela	157.717	3%
Ostali stroški materiala in storitev	237.380	5%
Skupaj	5.024.713	100%

Razliko med odlivi in prilivi predstavljajo sredstva, ki so bila v letu 2013 namensko dodeljena upravičencem, s sklenjenimi pogodbami po razpisih JAK, vendar še niso bila izplačana do konca leta 2013. Izplačila se izvajajo v začetku leta 2014.

2.8 Ocena gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja

Ocena gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja – finančni vidik:

JAK je na področju obvladovanja odhodkov vpeljala sistem notranjega finančnega nadzora z medletnim spremljanjem finančnega poslovanja po višini in namenih ter sprotnim ukrepanjem.

Ocena gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja – strokovni vidik:

Namenskost in učinkovitost porabe javnih sredstev za izvajanje javne službe se obvladuje z doslednim spoštovanjem predpisov, s transparentnimi postopki javnih razpisov in zagotavljanjem čim večje strokovnosti in objektivnosti izbora upravičencev.

2.9 Ocena delovanja sistema notranjega nadzora

V skladu z zahtevami predpisov je ocena notranjega nadzora podana v obliki predpisane izjave v prilogi 1, ki je sestavni del letnega poročila.

JAK mora pri svojem poslovanju zagotavljati notranji finančni nadzor skladno s Pravilnikom o usmeritvah za usklajeno delovanje sistema notranjega nadzora javnih financ (Uradni list RS, št. 72/2002), ki je podzakonski akt Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 124/2000, 79/2001, 30/2002, 56/2002-ZJU, 110/2002-ZDT-B, 127/2006-ZJZP, 14/2007-ZSPDPO, 109/2008, 49/2009, 38/2010-ZUKN, 107/2010).

JAK si prizadeva za nenehno izboljševanje sistema finančnega poslovanja in delovanja notranjih kontrol za preprečevanje in odkrivanje morebitnih napak, zagotavljanje urejenega in smotrnega poslovanja ter varovanje sredstev pred izgubo zaradi malomarnosti, zlorab ali slabega upravljanja.

Kot proračunska uporabnica je JAK zavezana vsako leto zagotoviti notranjo revizijo svojega poslovanja, katere cilja sta neodvisno in nepristransko preverjanje skladnosti postopkov z veljavnimi predpisi in svetovanje, namenjeno dolgoročnemu izboljšanju poslovanja JAK. Tako kot v preteklih letih tudi v letu 2013 revizija ni odkrila nepravilnosti v poslovanju JAK in tudi ne nenamenske rabe sredstev JAK.

Po mnenju pooblaščenih revizorke so računovodski izkazi resničen in pošten prikaz finančnega stanja agencije JAK na dan 31. decembra 2013 ter njenega poslovnega izida za končano leto v skladu z določbami Zakona o računovodstvu.

2.10 Pojasnila področij, kjer zastavljeni cilji niso doseženi

V letu 2013 so bili vsi pomembni vsebinski cilji doseženi, v skladu z razpoložljivimi finančnimi in kadrovskimi viri.

2.11 Ocena učinkov poslovanja JAK na druga področja

Naloge, ki jih izvaja JAK, v pomembni meri neposredno vplivajo na razvoj in delovanje celotnega področja založništva in vseh členov knjižne verige.

Poslovanje JAK vpliva tudi na področje izobraževanja, zlasti na osnovnošolsko raven, predvsem prek razvijanja in spodbujanja bralne kulture in bralnega razumevanja. S projekti na področju srednješolskega izobraževanja pa prispeva h krepitvi bralne pismenosti

srednješolcev. JAK zlasti skozi sodelovanje z lektorati za slovenski jezik po vsem svetu, pa tudi z inštituti za književnost, sodeluje tudi s področjem visokošolskega izobraževanja in izmenjave.

Z nizom ukrepov, s katerimi JAK spodbuja pomembne in odmevne prireditve na področju literarnih prireditev, spodbuja tudi razvoj področja turizma, saj nekatere prireditve tradicionalno dobro obiskujejo tudi obiskovalci iz tujine.

Intenziviranje spodbud za razvoj elektronskega založništva vpliva na dostopnost digitalnih platform, vsebin ter splošni razvoj uporabe novih tehnologij v družbi.

Dejavnosti na mednarodnem področju, ki jih izvaja JAK, pomembno sooblikujejo področje diplomacije in zunanje politike, saj je pogosto prav kultura eden najpomembnejših segmentov sodelovanja med državami.

2.12 Investicijska dejavnost

V letu 2013 je JAK investirala v osnovna sredstva – opremo in drobni inventar 5.763 EUR. Struktura nabav osnovnih sredstev in vira njihovega financiranja v letu 2013 je bila naslednja:

Tabela 5: Nabave osnovnih sredstev v letu 2013

	v eur
Vrsta osnovnih sredstev	2013
Računalniška oprema	2.522
Pohištvo	0
Drobni inventar	3.241
Skupaj	5.763

Tabela 6: Viri financiranja novih nabav osnovnih sredstev v letu 2013

	v eur
	2013
Ministrstvo za kulturo - sredstva za material	3.241
Sredstva iz naslova tarif	2.522
Skupaj	5.763

2.13 Kadri

V letu 2009 je bilo na JAK zaposlenih 6 javnih uslužbencev, ki jih je JAK prevzela v letu 2008 od Ministrstva za kulturo RS in od Javne agencije za raziskovalno dejavnost RS. Število zaposlenih se je v letu 2010 povečalo za eno zaposlitev, ki je bila odobrena v sprejetem kadrovskem načrtu JAK. V letu 2012 se je število zaposlenih zaradi uvedbe ZUJF zmanjšalo na štiri (upokojitvev direktorja po ZUJF, dve odpovedi iz poslovnih razlogov). V letu 2013 se je zaposlil direktor, skupno število zaposlenih je 5.

Na dan 31.12. 2013 je bilo na JAK zaposlenih pet javnih uslužbencev. Vsi javni uslužbenci so zaposleni za polni delovni čas in za nedoločen čas.

Izobrazbena struktura JAK se v letu 2013 ni spremenila:

Izobrazba	Leto	31.12.2013	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2010
		Število zaposlenih	Število zaposlenih	Število zaposlenih	Število zaposlenih
Doktorat		-	-	-	-
Magisterij		-	0	1	1
Visoka izobrazba		5	4	6	6
Višja izobrazba		-	-	-	-
Srednja izobrazba		-	-	-	-
Nižja izobrazba		-	-	-	-
		5	4	7	7

Ljubljana, 10.2.2014

Aleš Novak

direktor



Priloge:

1. *Izjava o oceni notranjega nadzora javnih financ za leto 2013*
2. *Elementi za določitev dovoljenega obsega sredstev za delovno uspešnost iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu in iz naslova nejavnih prihodkov za izvajanje javne službe za leto 2013*
3. *Poročilo o popisu*
4. *Obrazec – davek od dohodka pravnih oseb za leto 2013*
5. *Rezultati javnih razpisov JAK v letu 2013*
6. *Mnenje uporabnikov*

PRILOGA 1: Izjava o oceni notranjega nadzora javnih financ

IZJAVA O OCENI NOTRANJEGA NADZORA JAVNIH FINANC

v / na (naziv proračunskega uporabnika)

Javni agenciji za knjigo Republike Slovenije

(sedež proračunskega uporabnika, šifra in matična številka)

Tržaška 2, 1000 Ljubljana

Šifra: **16527**

Matična številka: **337622000**

Podpisani se zavedam odgovornosti za vzdrževanje ravni in tudi izboljševanje sistema finančnega poslovanja in notranjih kontrol ter notranjega revidiranja v skladu s 100. členom Zakona o javnih financah z namenom obvladovanja tveganj in zagotavljanja doseganja ciljev poslovanja in uresničevanje proračuna.

Ta ocena predstavlja stanje na področju uvajanja procesov in postopkov notranjega nadzora javnih financ v / na (naziv proračunskega uporabnika)

Javni agenciji za knjigo Republike Slovenije

Oceno podajam na podlagi:

* ocene notranje revizije za področje:

- **Javnih razpisov in javnih pozivov, na podlagi katerih JAK izvaja sofinanciranje projektov in programov ter status neporabljenih in/ali vrnjenih programskih sredstev** (z vidika predpisov, ki urejajo javne finance in financiranje programov in projektov na področju knjige).

* samoocenitev vodij organizacijskih enot za:

- **splošno področje**

* ugotovitev (Računskega sodišča RS, proračunske inšpekcije, Urada RS za nadzor proračuna, nadzornih organov EU,...) za področja:

-

V / Na (naziv proračunskega uporabnika)

Javni agenciji za knjigo Republike Slovenije

je vzpostavljen(o):

1. primerno kontrolno okolje (predstojnik izbere samo eno od naslednjih možnosti, v označeno polje vpišite X):	
a) na celotnem poslovanju,	
b) na pretežnem delu poslovanja,	X
c) na posameznih področjih poslovanja,	
d) še ni vzpostavljeno, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še ni vzpostavljeno, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	
2. upravljanje s tveganji:	
2.1. cilji so realni in merljivi, to pomeni, da so določeni indikatorji za merjenje doseganja ciljev (predstojnik izbere samo eno od naslednjih možnosti):	
a) na celotnem poslovanju,	
b) na pretežnem delu poslovanja,	
c) na posameznih področjih poslovanja,	X
d) še niso opredeljeni, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še niso opredeljeni, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	
2.2. tveganja, da se cilji ne bodo uresničili, so opredeljena in ovrednotena, določen je način ravnanja z njimi (predstojnik izbere samo eno od naslednjih možnosti):	
a) na celotnem poslovanju,	
b) na pretežnem delu poslovanja,	
c) na posameznih področjih poslovanja,	X
d) še niso opredeljena, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še niso opredeljena, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	
3. na obvladovanju tveganj temelječ sistem notranjega kontroliranja in kontrolne aktivnosti, ki zmanjšujejo tveganja na sprejemljivo raven (predstojnik izbere samo eno od naslednjih možnosti):	
a) na celotnem poslovanju,	
b) na pretežnem delu poslovanja,	X
c) na posameznih področjih poslovanja,	
d) še ni vzpostavljen, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še ni vzpostavljen, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	
4. ustrezen sistem informiranja in komuniciranja (predstojnik izbere samo eno od naslednjih možnosti):	
a) na celotnem poslovanju,	
b) na pretežnem delu poslovanja,	X
c) na posameznih področjih poslovanja,	
d) še ni vzpostavljen, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,	
e) še ni vzpostavljen, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi	

5. ustrezen sistem nadziranja, ki vključuje tudi primerno (lastno, skupno, pogodbeno) notranje revizijsko službo (predstojnik izbere samo eno od naslednjih možnosti):

a) na celotnem poslovanju,

b) na pretežnem delu poslovanja,

c) na posameznih področjih poslovanja,

X

d) še ni vzpostavljen, pričeli smo s prvimi aktivnostmi,

e) še ni vzpostavljen, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi.

6. Notranje revidiranje zagotavljam v skladu s Pravilnikom o usmeritvah za usklajeno delovanje sistema notranjega nadzora javnih financ (predstojnik izbere eno od naslednjih možnosti):

a) z lastno notranjerevizijsko službo,

b) s skupno notranjerevizijsko službo

c) z zunanjim izvajalcem notranjega revidiranja

X

d) nisem zagotovil notranjega revidiranja

e) še ni vzpostavljen, v naslednjem letu bomo pričeli z ustreznimi aktivnostmi.

Navedite naziv skupne notranje revizijske službe:

Navedite sedež in matično številko skupne notranjerevizijske službe:

ad c) Navedite naziv **zunanjega izvajalca notranjega revidiranja:**

MODRA REVIZIJSKA HIŠA, revizija in svetovanje, d.o.o.

Cesta na Brdo 51, Ljubljana

Matična številka: 2348250000

Ali (sprejeti) finančni načrt (proračun), za leto na katerega se Izjava nanaša, presega 2,086 mio EUR **DA**

Datum zadnjega revizijskega poročila zunanjega izvajalca notranjega revidiranja je: 15.3.2014

V letu 2013 sem na področju notranjega nadzora izvedel naslednje pomembne izboljšave (navedite: 1, 2 oziroma 3 pomembne izboljšave):

- tekoče spremljanje poslovanja, priprave upravnih aktov ter pogodb s strani pravnika
- dosledno izvajanje nadzora nad izvajanjem pogodb s strani skrbnikov pogodb
- merjenje zadovoljstva uporabnikov s storitvami JAK
- uvedba predpisanih obrazcev na področju kadrovske zadeve
- izvajanje razpisnih postopkov v e-okolju
- pripravo tipskih pogodb (avtorske, podjemne, storitvene, blago)

- redno preverjanje pravilnosti izvajanja razpisnih postopkov.

Kljub izvedenim izboljšavam ugotavljam, da obstajajo naslednja pomembna tveganja, ki jih še ne obvladujem v zadostni meri (navedite: 1, 2 oziroma 3 pomembnejša tveganja in predvidene ukrepe za njihovo obvladovanje):

- tveganje za neizpolnjevanje pogodbeno dogovorjenih obveznosti pri izvedbi projektov in programov s strani prijaviteljev in težave pri vračilu namenskih sredstev v zvezi s tem (ukrep za obvladovanje: sprotno spremljanje izvajanja pogodbenih obveznosti, uvedba vmesnih poročil, razvoj sistema sprotnega nadzora)
- tveganje za nepravočasno objavo javnih razpisov (ukrep za obvladovanje: določitev časovnice objave javnih razpisov v letnem programu dela za tekoče leto)
- tveganje zaradi premajhne kadrovske zasedbe (ukrep za obvladovanje: dodatno angažiranje podjemnikov, avtorjev, študentov in zunanjih storitev). Prijava na razpise za sofinanciranje delovnih mest (Evropski socialni sklad).

Za leto 2014 JAK na področju notranjega nadzora načrtuje:

- vzpostavitev podatkovne baze za nadzor izvajanja Zakona o enotni ceni knjige
- izvedbo notranje revizije na določenem področju poslovanja
- nadaljnje posodabljanje podpore poslovanja z informacijsko tehnologijo v smeri večje preglednosti in dostopnosti podatkov in informacij, s posebnim poudarkom na racionalizaciji postopkov in prihrankih za prijavitelje

Predstojnik oziroma poslovodni organ proračunskega uporabnika:

Ljubljana, 10.2.2014

Aleš Novak, direktor

Podpis:



PRILOGA 2: Elementi za določitev dovoljenega obsega sredstev za delovno uspešnost iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu in iz naslova nejavnih prihodkov za izvajanje javne službe za leto 2013

Šifra in ime proračunskega uporabnika:
Slovenije

16527 - Javna agencija za knjigo Republike

Sedež uporabnika:

Tržaška cesta 2, 1000 Ljubljana

Elementi za določitev dovoljenega obsega sredstev za delovno uspešnost iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu in iz naslova nejavnih prihodkov za izvajanje javne službe za leto 2013

Za p. št.	Prodaja blaga in storitev na trgu	AO P	%	Znesek
1.	Presežek prihodkov nad odhodki	689		0
2.	Izplačan akontativni obseg sredstev za delovno uspešnost			0
3.	Osnova za določitev obsega sredstev za delovno uspešnost (1+2)			0
4.	Dovoljeni obseg sredstev za plačilo delovne uspešnosti			0
5.	Razlika med dovoljenim in izplačanim akontativnim obsegom sredstev za delovno uspešnost (4-2)			0
Za p. št.	Javna služba	AO P	%	Znesek
6.	Prihodki od poslovanja (6=7+8)	660		446.417
7.	Prihodki od poslovanja iz sredstev javnih financ			446.417
8.	Prihodki od poslovanja – nejavni			0
8a	Osnova za določitev obsega sredstev za delovno uspešnost: Prihodki od poslovanja-nejavni			0
	vstopnine in abonmaji			0
	plačila za odkupe predstav in razstav			0
	prodaja publikacij v okviru javne službe			0
	prodaja replik in promocijskega materiala v okviru javne službe			0
	članarine in zamudnine v knjižnicah			0
	kotizacije za seminarje in strokovna srečanja v okviru javne službe			0
	plačila za uporabo blagovnih znamk, podob in drugih pravic iz intelektualne lastnine, vezane na javno službo v kulturi			0
	fotokopiranje, mikrofilmanje, snemanje in digitaliziranje gradiva ter dostop do zbirk			0
	licenčnine			0
	odstop pravic za javno predvajanje filmov			0
	izvajanje del iz drugega in četrtega odstavka 85. člena ter četrtega odstavka 91. člena Zakona o varstvu kulturne dediščine, pri muzejih pa tudi izvajanje konservatorsko-restavratorskih del pri premični kulturni dediščini, ki ni nacionalno bogastvo			0
	sponzorji in donatorji iz Slovenije in tujine za javno službo			0
	gospodarske družbe, ki jih ustanovitelj ustanovi za prevzem gospodarskega dela dejavnosti javnih zavodov z namenom, da javnemu zavodu odvajajo sredstva za delovanje in razvoj javnega zavoda			0
	oglaševanje v okviru izvajanja javne službe in javnega medijskega programa			0
	televizijsko glasovanje			0
9.	Dovoljeni obseg sredstev za plačilo delovne uspešnosti		0	0
10.	Celotni prihodki	670		446.417

11.	<i>Celotni odhodki</i>	688		441.566
12.	<i>Presežek prihodkov</i>	689		4.851
13.	<i>Presežek odhodkov</i>	690		0
14.	<i>Izplačan akontativni obseg sredstev za delovno uspešnost</i>			0
15.	<i>Razlika med dovoljenim in izplačanim obsegom sredstev za delovno uspešnost (9-14)</i>			0
16.	<i>Dovoljeni obseg sredstev za plačilo delovne uspešnosti (4+9)</i>			0
17.	<i>Izplačan akontativni obseg sredstev za delovno uspešnost (2+4)</i>			0
18.	<i>Razlika med dovoljenim in izplačanim obsegom sredstev za delovno uspešnost (16+17)</i>			0

* V vrstico 4 in 9 se obvezno vpiše %




Kraj in datum: Ljubljana, 10.2. 2014

Odgovorna oseba: Aleš Novak, direktor

PRILOGA 3: Poročilo o popisu

PRILOGA 4: Obrazec – davek od dohodka pravnih oseb za leto 2013

Priloga 5: Rezultati javnih razpisov JAK v letu 2013

JR1 -PROGRAM-2013-2015

Javni razpis za izbor in sofinanciranje izvajalcev javnih kulturnih programov na področjih knjige za obdobje 2013–2015

IZDAJA KNJIG

	Naziv prijavitelja	Odobreno št. knjig v knjižnem programu 2013	Sofinanciranje JAK v letu 2013 (v EUR)
1	UMCO, podjetje za reklamo, trgovino, založništvo, d.d.	6	28.000
2	DRUŠTVO MOHORJEVA DRUŽBA	12	60.000
3	ZAVOD LITERA	14	100.000
4	ŠTUDENTSKA ZALOŽBA	25	200.000
5	MIŠ založba	7	40.000
6	MODRIJAN založba d.o.o.	17	120.000
7	ZALOŽBA SANJE, založba in trgovina, d.o.o.	12	80.000
8	ZALOŽNIŠKO PODJETJE MLADIKA d.o.o.	7	38.000
9	ZALOŽBA KRTINA	9	80.000
10	ŠKUC - DRUŠTVO ŠTUDENTSKI KULTURNI CENTER	8	30.000
11	ZALOŽBA CF.	9	60.000
12	ZALOŽBA GOGA	7	35.000
13	KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO APOKALIPSA	8	42.000
14	CENTER ZA SLOVENSKO KNJIŽEVNOST	6	28.000
15	MLADINSKA KNJIGA ZALOŽBA d.d.	26	145.000
16	ZALOŽBA SOPHIA	8	80.000
17	KULTURNO-UMETNIŠKO DRUŠTVO LOGOS	6	40.000
18	STUDIA HUMANITATIS	7	75.000
19	DRUŽINA	6	28.000
20	CANKARJEVA ZALOŽBA - ZALOŽNIŠTVO d.o.o.	28	200.000
21	LITERARNO - UMETNIŠKO DRUŠTVO LITERATURA	13	90.000
22	DRUŠTVO SLOVENSKA MATICA	9	90.000
23	FRANC-FRANC	6	30.000

IZDAJA REVIJ

	Naziv prijavitelja	Ime revije	Sofinanciranje JAK 2013 (v EUR)
1	DRUŠTVO MOHORJEVA DRUŽBA	Zvon	14.000
2	ŠTUDENTSKA ZALOŽBA ŠTUDENTSKA ORGANIZACIJE Univerze v Ljubljani, Zavod za založniško dejavnost	Časopis za kritiko znanosti	20.000

3	ZALOŽBA ARISTEJ d.o.o.	Dialogi, revija za kulturo in družbo	45.000
4	ZALOŽNIŠKO PODJETJE MLADIKA d.o.o.	Kekec, literarna revija za učence od 2. do 5. razreda OŠ	25.000
5	KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO APOKALIPSA	Apokalipsa, revija za preboj v živo kulturo	40.000
6	KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO SODOBNOST INTERNATIONAL	Sodobnost, revija za književnost in kulturo	80.000
7	MLADINSKA KNJIGA ZALOŽBA d.d.	Ciciban	25.000
8	MLADINSKA KNJIGA ZALOŽBA d.d.	Cicido	25.000
9	DRUŽINA družba za založniško, časopisno in informacijsko dejavnost, Ljubljana, d.o.o.	Mavrica	15.000
10	DRUŠTVO SKAM - SKUPNOST KATOLIŠKE MLADINE	Tretji dan, krščanska revija za duhovnost in kulturo	18.000
11	ZAVOD ZA SODOBNO KULTURO IN ZNANOST	Fotografija	15.000
12	MASKA Zavod za založniško, kulturno in producentsko dejavnost	Maska, časopis za scenske umetnosti	47.000
13	DRUŠTVO ZA TEORETSKO PSIHOANALIZO LJUBLJANA	Problemi	65.000
14	LITERARNO - UMETNIŠKO DRUŠTVO LITERATURA	Literatura, mesečnik za književnost	80.000
15	FORUM LJUBLJANA Zavod za umetniško in kulturno produkcijo Ljubljana	Stripburger	32.000
16	DRUŠTVO ZA ŠIRJENJE FILMSKE KULTURE KINO!	Kino!	15.000
17	ZVEZA DRUŠTEV SLOVENSКИH LIKOVNIH UMETNIKOV	Likovne besede	15.000

BRALNA KULTURA

zap. št.	ime prijavitelja	programska enota	sofinanciranje JAK (v EUR)
1	Društvo slovenskih pisateljev	Povabimo besedo, Uveljavljanje mladinske književnosti, Slovenske pisateljske poti	22.000,00
2	Društvo Bralna značka Slovenije - ZPMS	Razvijanje in promocija bralne, knjižne in književne kulture pri mladih, Promocija kakovostnih slovenskih sodobnih mladinskih knjig	20.000,00
3	Študentska založba	Beletirmina literarna šola, AirBeletrina: z obrobja v središče, Izobraževanje za knjižničarje in knjigarnarje	10.000,00
4	UMCO d.d.	Bukla	35.000,00
5	Divja misel	Knjižnica pod krošnjami	10.000,00

6	Založba Goga	Mali knjigobus, Fahrenheit 451, Besede	10.000,00
7	Inštitut za raziskovanje inovativnih umetnosti - IRIU	Umetnost situacij, Socialna kultura	11.000,00
8	Društvo Mohorjeva družba	SBP - Slomškovo bralno priznanje	3.000,00

LITERARNE PRIREDITVE

Št.	Ime prijavitelja	Programske enote	sofinanciranje JAK (v EUR)
1	Društvo slovenskih pisateljev	Literarna festivala: 28. Mednarodni literarni festival Vilenica, Slovenski dnevi knjige Literarni ciklus: Štirje letni časi	135.000,00
2	Društvo Bralna značka Slovenije - ZPMS	Literarni ciklus: Nastopi ustvarjalcev	17.000,00
3	Slovenski center PEN	Literarni festival: Mednarodno srečanje pisateljev in zasedanje Odbora Mednarodnega Pen-a Pisatelji za mir Literarna ciklusa: Debatni večeri, Mirini stebri	30.000,00
4	KUD Pranger	Literarni festival: 10. Festival Pranger	15.000,00
5	Študentska založba	Literarna festivala: Festival Literature sveta - Fabula 2012, Festival Dnevi poezije in vina Ptuj 2013 Literarni ciklus: Mreža branj	58.000,00
6	Društvo Slovenska matica	Literarni festival: Od intuicije do stvaritve	6.000,00
7	Društvo slovenskih književnih prevajalcev	Literarna ciklusa: Pridobljeno s prevodom, Nagrade DSKP z bralno-diskusijskimi večeri	
8	Franc-Franc, Podjetje za promocijo kulture d.o.o.	Literarna festivala: XVIII. Srečanje slovenskih mladinskih pisateljev OKO BESEDE 2013, IV. Festival slovenske narečne književnosti DIALEKTA 2013	10.000,00
9	Društvo ŠKUC	Literarni festival: 20. festival Živa književnost in Oživila knjiga Literarni ciklus: GLBT branja 2013	8.000,00
10	Založba Sanje	Literarni festival: Festival Sanje	15.000,00
11	Ustanova "Velenjska knjižna fundacija"	Literarni festival: Mednarodni Lirikifest Velenje 2013 - XII. mednarodno književno srečanje v Velenju	12.000,00
12	MIS založba	Literarni festival: Mladinski literarni festival Bralnice pod slamnikom 2013	8.000,00

13	Literarno - umetniško društvo Literatura	Literarna cikla: Literarna branja (Literarni trojci in pesniški dvojci), Literatura v živo (Pogovarjanja in razpravljanja)	10.000,00
14	Kulturno umetniško društvo Apokalipsa	Literarna festivala: Mednarodni festival Revija v reviji, Kierkegaardovo leto - festival "dogodka"	16.000,00

MEDNARODNO SODELOVANJE

	Prijavitelj	Naslov programske enote	Sofinanciranje programa v letu 2013 (v EUR)
1	Društvo slovenskih pisateljev	Tržnica slovenske in srednjeevropske literature Trubarjev sklad Bilateralne pisateljske izmenjave in gostovanja avtorjev Litterae Slovenicae	86.000,00
2	Kulturno umetniško društvo Apokalipsa	Mednarodna gostovanja	16.000,00
3	Slovenska sekcija IBBY, Združenje za uveljavljanje mladinske književnosti	Kandidatura za nagrado ALMA Kandidatura za Andersenovo nagrado Kandidature za IBBY častne liste Kandidatura za IBBY-Asahi Reading Promotion Award	3.750,00
4	Center za slovensko književnost, Zavod za literarno in založniško dejavnost	Sodelovanje z LAF Turneje Posredovanje	28.000,00
5	Slovenski center PEN, združenje pisateljev, pesnikov in publicistov	Delovanje Mednarodne-ga PEN, Mednarodne in regionalne konference Mednarodno sodelovanje v slovenskem prostoru	16.500,00
6	Forum Ljubljana, Zavod za umetniško in kulturno produkcijo Ljubljana	Formula Bula Striptember	7.000,00
7	Literarno društvo IA	11. mednarodna pesniško-prevajalska delavnica Zlati čoln 2013 3. mednarodni literarni simpozij Škocjan 2013 o eksperimentalni poeziji in razumevanju realnosti 11. poletni seminar Vermont Collegea Literarno-prevajalska rezidenca Škocjan Evropski most: literarno gostovanje v Nemčiji, Luxemburgu in Parizu 4. festival slovenske književnosti na Poljskem s prevajalsko delavnico Bielsko Biala	27.000,00

8	Slovensko društvo za primerjalno književnost	11. mednarodni komparati-vistični kolokvij Vilenica 2013, "Literatura in gibljive slike" Mednarodna znanstvena konferenca "Univerzalnost literature in univerzalije v literarni zgodovini: historični in ahistorični vidiki"	4.000,00
9	Študentska založba Študentske organizacije Univerze v Ljubljani, Zavod za založniško dejavnost	Read central Informacijska platforma Literarna turneja Španija Individualna gostovanja slovenskih avtorjev v tujini Pesniška turneja Japonska Tuji založniki in agenti na obisku	54.000,00
10	Literarno-umetniško društvo Literatura	Gostovanje kreativnih delavnic v Zadru Tuji kritiki in slovenska literatura v prevodu Gostovanje Literaturinih pesnikov na Hrvaškem	7.250,00
11	Društvo slovenskih književnih prevajalcev	Strokovno srečanje CEATL Mednarodni prevajalski simpozij Mednarodna prevajalska delavnica Strokovno srečanje slovenskih in francoskih prevajalcev	14.500,00
12	DNS-Založba Goga, mladinsko založništvo	Slovenski večer Gostovanje slovenskih avtorjev - Wales Aplikacija za promocijo avtorjev in njihovih del Gostovanje slovenskih avtorjev - Gruzija	19.000,00

JR2-VKP-2013-2015

Javni razpis za izbor večletnih knjižnih projektov nacionalnega pomena za obdobje 2013-2015

	Naziv prijavitelja	Naslov projekta	Avtor projekta	Sofinanciranje JAK v letu 2013 (v EUR)
1	VIHARNIK, založništvo in trgovina d.o.o.	Plemiške družine na Slovenskem	Miha Preinfalk	7.000,00
2	DRUŠTVO MOHORJEVA DRUŽBA	Nadškof Jeglič	Ivan Mohar in sodelavci	7.000,00
3	DRUŠTVO MOHORJEVA DRUŽBA	Zgodnjekrščanski spisi	Gorazd Kocijančič	8.000,00
4	INSTITUTUM STUDIORUM HUMANITATIS Fakulteta za podiplomski humanistični študij, Ljubljana	Izbrani Plutarhovi spisi	Plutarh	5.000,00
5	ŠTUDENSKA ZALOŽBA ŠTUDENTSKE ORGANIZACIJE Univerze v Ljubljani, Zavod za založniško dejavnost	Diogen Laertski-Življenja in nauki velikih filozofov	A.Šteger, M.Hriberšek, Ž. Borak, G.Pobežin	6.000,00
6	ZNANSTVENORAZISKOVALNI CENTER SLOVENSKE AKADEMIJE ZNANOSTI IN UMETNOSTI	Zbrana dela slovenskih pesnikov in pisateljev	Miran Jarc, Vladimir Bartol, Edvard Kocbek, Primož Kozak,	25.000,00

			Zofka Kveder, Janez Damascen Dev, Vladimir Truhlar	
7	ZNANSTVENORAZISKOVALNI CENTER SLOVENSKE AKADEMIJE ZNANOSTI IN UMETNOSTI	Grško-slovenski slovar	Matej Hriberšek (ur.)	8.000,00
8	ZNANSTVENORAZISKOVALNI CENTER SLOVENSKE AKADEMIJE ZNANOSTI IN UMETNOSTI	Naravoslovje 2	Plinij	4.500,00
9	KNJIŽEVNO DRUŠTVO HIŠA POEZIJE	Zbrane pesmi I in II	W. B. YEATS	3.500,00
10	STUDIA HUMANITATIS zavod za založniško dejavnost, Ljubljana	Utopija	Thomas More	1.500,00
11	PEDAGOŠKI INŠTITUT	Primož Trubar, Zbrana dela Primoža Trubarja VII, X, IX	doc. dr. Jonatan Vinkler, dr. Štefanija Krajnc- Vrečko, dr. Lucijan Adam	13.000,00
12	ŠOLA RETORIKE, družba za izobraževanje in založništvo, d.o.o.	Kvintilijan: Govorniška vzgoja	Mark Fabij Kvintilijan	5.000,00

JR3-KN-2013-2015

Javni razpis za izbor izvajalcev na področjih podeljevanja delovnih štipendij iz naslova knjižničnega nadomestila 2013-2015

	prijavitelj	področje	sofinanciranje JAK (v EUR)
1	Zveza društev slovenskih likovnih umetnikov	ilustracije in fotografije	46.294,35
2	Društvo slovenskih književnih prevajalcev	prevod	61.725,80
3	Društvo slovenskih skladateljev	glasbena umetnost	7.715,73
4	Društvo slovenskih pisateljev	leposlovje	185.177,40
5	Društvo slovenskih filmskih ustvarjalcev	film	7.715,73

JR4-USP-2013

Javni razpis za izbor projektov poklicnega usposabljanja na področju knjige za leto 2013

zap. št.	ime izvajalca	naslov projekta	sofinanciranje JAK (v EUR)
1	DRUŠTVO ŠTUDENSKI KULTURNI CENTER	GLBT literatura	1.500,00
2	DNS-ZALOŽBA GOGA mladinsko založništvo	Literatura v postprodukciji	3.000,00
3	LITERARNO - UMETNIŠKO DRUŠTVO LITERATURA	Kreativno pisanje XI	3.500,00
4	DRUŠTVO BRALNA ZNAČKA SLOVENIJE - ZPMS	Kakovostna slikanica - simpozij s seminarji	4.500,00

5	DRUŠTVO BRALNA ZNAČKA SLOVENIJE - ZPMS	Bralnice - sistem izobraževanj na področju promocije bralne kulture	4.600,00
6	Inštitut za raziskovanje inovativnih umetnosti - IRIU	Literarne ustvarjalnice	2.000,00
7	KULTURNO DRUŠTVO PRIPOVEDOVALSKI VARIETE	Pripovedovalska šola Pripovedovalskega Varieteja	2.000,00
8	ZAVOD ZA ŠTUDENTSKE KULTURNE DEJAVNOSTI ŠTUDENTSKE organizacije Univerze v Ljubljani in Zveze študentskih klubov Slovenije	Kiberknjižnica: Usposabljanja na področju knjige v dobi digitalizacije	1.600,00
9	DRUŠTVO SLOVENSkih ZALOŽNIKOV	11. kongres Knjiga na Slovenskem - Novi pristopi pri promociji knjige	3.500,00
10	DRUŠTVO SLOVENSkih ZALOŽNIKOV	13. Založniška akademija	3.000,00
11	DRUŠTVO SLOVENSkih KNJIGOTRŽCEV	7. knjigotrška akademija	3.300,00
12	DRUŠTVO SLOVENSkih LITERARNIH KRITIKOV	Kritiške delavnice, predavanja in podelitev nagrade kritiško sito	2.500,00

JR5-KNJIGA-2013

Javni ciljni razpis za izbor kulturnih projektov na področjih knjige za leto 2013

IZDAJA KNJIG

	Naziv prijavitelja	Naslov knjižnega projekta	Avtor	Sofinanciranje JAK 2013
1	DRUŠTVO SLOVENSkih PISATELJEV	Gluscht - Antologija sodobne švicarske književnosti	Adolf Muschg, Erica Pedretti, idr.	4.000,00
2	DRUŠTVO SLOVENSkih PISATELJEV	Ruski prozor	Dragan Velikić	6.500,00
3	VIHARNIK, založništvo in trgovina d.o.o.	Utrdbe, dvorci, vile in gradovi v Slovenskem primorju in bližnji sosesčini (delovni)	Igor Sapač	4.500,00
4	Mohorjeva družba v Celovcu	Jože Pučnik	Rosvita Pesek	7. 500
5	KULTURNO-UMETNIŠKO DRUŠTVO ZRAKOGLED - Associazione artistico-culturale Zrakogled	URJENJE V ŽIVLJENJU (delovni naslov)	Nedjeljko Fabrio	2.500,00
6	ZALOŽBA ARISTEJ d.o.o.	Aristotel in metafizika	Vasilis Politis	7.500,00
7	ZNANSTVENORAZISKOVAL NI CENTER SLOVENSKE AKADEMIJE ZNANOSTI IN UMETNOSTI	RAZSVETLJENSK E INTERPRETACIJE NARAVE (1749- 1756)	Georges-Louis Leclerc de Buffon, Pierre- Louis Moreau de Maupertuis, Denis Diderot	4.000,00
8	ZNANSTVENORAZISKOVAL NI CENTER SLOVENSKE AKADEMIJE ZNANOSTI IN UMETNOSTI	LITERARNI ATLAS LJUBLJANE	Marjan Dolgan	6.000,00

9	KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO SODOBNOST INTERNATIONAL	Gospodična Nihče	Tomek Tryzna	5.000,00
10	KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO SODOBNOST INTERNATIONAL	Lihožerci	Pavel Šrut	3.000,00
11	KNJIŽEVNO DRUŠTVO HIŠA POEZIJE	Rovigo / Epilog viharja	Zbigniew Herbert	3.500,00
12	KNJIŽEVNO DRUŠTVO HIŠA POEZIJE	Dež besed	Rose Ausländer	3.500,00
13	KULTURNO - UMETNIŠKO DRUŠTVO POLICE DUBOVE	Jaz pa vprašam, kdo to tolče (A já pořád kdo to tluče)	Radka Denemarková	3.500,00
14	SUBKULTURNI AZIL, Zavod za umetniško produkcijo in založništvo, Maribor	Subkulture 12/13	urednik dr. Andrej Naterer	2.500,00
15	DIDAKTA založništvo in izobraževanje d.o.o. Radovljica	Kraji, gradovi in jame v slovenskem ljudskem izročilu (Zbirka Zakladnica slovenskih pripovedi 13)	Monika Kropelj in Roberto Dapit	4.500,00
16	MASKA Zavod za založništvo, kulturno in producentno dejavnost	Duša na delu: Od alienacije do avtonomije (zbirka MEDIAkcije)	Franco Berardi - Bifo	7.000,00
17	DRUŠTVO ZA TEORETSKO PSIHOANALIZO LJUBLJANA	Tesnoba, dolgčas in obup: k filozofiji dionizičnega pesimizma	Dejan Aubrecht	5.500,00
18	DRUŠTVO ZA TEORETSKO PSIHOANALIZO LJUBLJANA	Eppur si muove	Slavoj Žižek	6.000,00
19	ZAVOD DEŽELA KRANJSKA - Zavod za založništvo in kulturo	Studia Valvasoriana	Janez Weiss, Luka Vidmar, Nared Andrej, idr.	6.000,00
20	DRUŠTVO ZA ŠIRJENJE FILMSKE KULTURE KINO!	Cinéma contre spectacle ("Film proti spektaklu")	Jean-Louis Comolli	7.000,00
21	ZALA, ZALOŽNIŠTVO IN IZOBRAŽEVANJE, MATEJA SUŽNIK, S.P.	Otrok z barja (Bog child)	Siobhan Dowd	3.500,00
22	ZALOŽBA PIVEC, založništvo in izobraževanje d.o.o.	Življenje s knjigami	Josip Osti	3.500,00
23	AD PIRUM - Zavod za intelektualne dejavnosti	Po sledih Erwina Rommla	Aleksander Jankovič Potočnik	4.500,00
24	Ebesede, knjigarna in založba, d.o.o.	Izgubljeno v prevodu: življenje v novem jeziku	Eva Hoffman	5.500,00
25	Ebesede, knjigarna in založba, d.o.o.	Skrivni dnevnik Janeza Drnovška in drugi spisi	Marko Zorko	3.000,00
26	KULTURNO UMETNIŠKO	»Pesmi« (delovni	Muanis	3.500,00

	DRUŠTVO FRANCE PREŠEREN	naslov)	Sinanović	
27	LITERARNO-UMETNIŠKO DRUŠTVO ŠERPA	Roža	Robert Walser	2.500,00
28	LITERARNO-UMETNIŠKO DRUŠTVO ŠERPA	Aspernovi rokopisi	Henry James	3.000,00
29	V.B.Z. - podjetje za trgovino in založniško dejavnost d.o.o.	Obtožena	Slavenka Drakulić	3.000,00
30	UNIVERZA V LJUBLJANI, FILOZOFSKA FAKULTETA	Izbrani spisi Richarda Wagnerja	Richard Wagner	6.000,00
31	UNIVERZA V LJUBLJANI, FILOZOFSKA FAKULTETA	Na poti v črno luknjo. Eseji	Miha Pintarič	3.500,00
32	DRUŠTVO 2000 ZA KULTURNO DEJAVNOST IN CIVILNO DRUŽBO	Misliti prelome, lomiti ideologije	dr. Gorazd Kovačič	5.000,00
33	UČILA INTERNATIONAL, založba, d.o.o., Tržič	Perks of being a Wallflower	Stephen Chbosky	3.000,00
34	DRUŠTVO KNJIŽNA ZADRUGA	Sedem poslušnih in poskočnih (otroške igre)	Marko Kravos	2.500,00
35	BUCH, trgovina na debelo in drobno, d.o.o.	Metamorfoze	Izar Lunaček	2.000,00

IZDAJA REVIJ

	Naziv prijavitelja	Ime revije	Sofinanciranje JAK 2013
1	INSTITUTUM STUDIORUM HUMANITATIS Fakulteta za podiplomski humanistični študij, Ljubljana	Monitor ISH: revija za humanistične in družbene vede	5.000,00
2	ZNANSTVENORAZISKOVALNI CENTER SLOVENSKE AKADEMIJE ZNANOSTI IN UMETNOSTI	UMETNOSTNA KRONIKA	2.000,00
3	EMZIN Zavod za kreativno produkcijo	Revija za kulturo Emzin: Meje mesta (letnik XXIII, št. 1-2) in Alternative (letnik XXIII, št. 3-4)	10.000,00
4	KNJIŽEVNO DRUŠTVO HIŠA POEZIJE	Novi POETIKON, revija za poezijo in poetično	6.000,00
5	ZALOŽBA SOPHIA, zavod za založniško dejavnost	Borec - Revija za zgodovino, antropologijo in književnost	7.000,00
6	USTANOVA FUNDACIJA PIRANESI	PIRANESI 1. srednjeevropska arhitekturna revija za kulturo prostora	8.000,00
7	KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO OTOČJE	OtočjeO., revija	3.000,00
8	SLOVENSKO DRUŠTVO LIKOVNIH KRITIKOV	Forum, revija Slovenskega društva likovnih kritikov	5.000,00
9	MARIBORSKA KNJIŽNICA Maribor Public Library	OTROK IN KNJIGA, revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev	7.000,00
10	LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA	LUTKA, revija o lutkovni umetnosti oz. gledališču animiranih form	4.000,00

11	UNIVERZA V LJUBLJANI, FILOZOFSKA FAKULTETA	Keria: studia Latina et Graeca	5.000,00
12	DRUŠTVO ZA ANALITIČNO FILIZOFIJO IN FILOZOFIJO ZNANOSTI	Analiza, časopis za kritično misel	9.000,00
13	PARALITERARNO DRUŠTVO I.D.I.O.T.	IDIOT	4.000,00
14	UMETNIŠKO IZOBRAŽEVALNO DRUŠTVO PRAZNINE	Praznine, revija za arhitekturo, umetnost in bivanjsko kulturo	4.000,00
15	DRUŠTVO HUMANISTOV GORIŠKE	Razpotja: revija humanistov Goriške	4.000,00

BRALNA KULTURA

zap. št.	ime izvajalca	naslov projekta	sofinanciranje JAK (v EUR)
1	Društvo študentski kulturni center	Knjižni molj	3.000,00
2	Kulturno umetniško društvo Apokalipsa	Natečaj za Haiku	3.000,00
3	Kulturno umetniško društvo Sodobnost International	Naša mala knjižnica 2013	2.000,00
4	Slovenska sekcija Ibbý, Združenje za uveljavljanje mladinske književnosti	Praznovanje 2. aprila 2013 in Podelitev priznanj Slovenske sekcije IBBY 2013 za promocijo branja	3.500,00
5	Knjižnica Šmarje pri Jelšah	Zmenek s knjigo	2.000,00
6	Osrednja Knjižnica Srečka Vilharja Koper	Primorci beremo 2013	4.500,00
7	Knjižnica Toneta Seliškarja Trbovlje	Buklžur	700,00
8	Knjižnica Antona Tomaža Linharta Radovljica	Noč z Andersenom	2.000,00
9	Ljudska knjižnica Metlika	Romi, povabljeni v knjižnico	1.400,00
10	Mestna knjižnica Ljubljana	Slovenski knjižnično-muzejski MEGA kviz (osmi cikel): Rimski imperij na naših tleh	3.000,00
11	Mestna knjižnica Ljubljana	Strokovne srede 2013	2.000,00
12	Mestna knjižnica Ljubljana	Priročnik za branje kakovostnih mladinskih knjig 2013, pregled knjižne produkcije iz leta 2012	7.000,00
13	Knjižnica Pavla Golie Trebnje	Moja knjižna torba	700,00
14	Bralno društvo Slovenije	TUDI MI BEREMO. Različni bralci z različnimi potrebami -10. strokovni posvet Bralnega društva Slovenije	4.000,00
15	Mestna knjižnica Kranj	MODRO BRATI IN KRAMLJATI	3.200,00
16	Mariborska knjižnica	Pravljični dan s pravljичno šolo	2.000,00
17	Knjižnica Mirana Jarca Novo Mesto	Knjižne POPslastice: projekt spodbujanja bralne kulture mladih	1.500,00

LITERARNE PRIREDITVE

zap. št.	ime izvajalca	naslov projekta	sofinanciranje JAK (v EUR)
1	Mladinska knjiga založba d.d.	Pahorjevih 100 let	4.000,00
2	Založba Pivec, založništvo in izobraževanje d.o.o.	Pesniški turnir 2013	4.000,00
3	Kulturno društvo Myra Locatelli	Ob knjigi ob Soči	2.500,00
4	LIBRIS, trgovsko in knjigotrško podjetje d.o.o. Koper LIBRIS, azienda commerciale ed libreria s.r.l. Capodistria	Librisovi poletni narečni večeri	3.000,00
5	Gospodarska zbornica Slovenije	Izvirna slovenska slikanica 2013	4.000,00
6	Gospodarska zbornica Slovenije	Nagrade slovenskega knjižnega sejma	1.000,00
7	Kulturno umetniško društvo France Prešeren	Dan poezije - Odprto branje	1.000,00
8	Kulturno umetniško društvo France Prešeren	Trnovski terceti 2013	3.000,00
9	Kulturno umetniško društvo France Prešeren	Pesniški kabareti	2.000,00
10	Mladinski kulturni center Maribor	MKC Črka 2013	2.000,00
11	Mladinski kulturni center Maribor	16. Slovenski dnevi knjige v Mariboru - ko te napiše knjiga 2013	4.000,00
12	FIT MEDIA, založništvo in tržne komunikacije, d.o.o.	Veronikina nagrada	4.000,00
13	Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta	Liber.ac 2013	2.500,00

MEDNARODNO SODELOVANJE

Št.	Ime izvajalca	Naslov projekta	Sofinanciranje JAK
1	USTANOVA "VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA"	Mednarodna književniško-prevajalska rezidenca v Velenju 2013 (3 x 21-dnevna ustvarjalna bivanja), 7. leto MKPRV/2013	3.000,00
2	DRUŠTVO ŠTUDENTSKI KULTURNI CENTER	Slovenska lezbična literatura v Budimpešti	2.500,00
4	HUMANISTIČNO DRUŠTVO ZA ZGODOVINO, UMETNOST IN KULTURO HISTRIA	Udeležba na mednarodnem knjižnem sejmu "Sa(n)jam knjige u Istri"	1.500,00
5	ČAR SLOVENIJE, DRUŠTVO ZA PROMOCIJO KULTURE	Literarno-filmski dogodek v Madridu	2.500,00

6	UNIVERZA V MARIBORU UNIVERZITETNA KNJIŽNICA MARIBOR	Literati v zbirki Slovenske čitalnice	2.000,00
7	Haček	Simpozij o Andreju Kokotu /1936--2012)	500,00
8	Haček	Trojezična pesmarica za otroke Tisoč rož cveti / Tausend Blumen blühen / Mille fiori fioriscano	500,00

DELOVNE ŠTIPENDIJE

	Ime in priimek prejemnika delovne štípndije JAK za leto 2013	Višina delovne štípndije JAK za leto 2013
1	Tina Mahkota	13.000,00 EUR
2	Vasilij Bratina	13.000,00 EUR
3	Ana Barič Moder	13.000,00 EUR
4	Valerija Cokan	13.000,00 EUR
5	Boris A. Novak	13.000,00 EUR
6	Marko Sosič	13.000,00 EUR
7	Alojz Ihan	13.000,00 EUR
8	Miriam Drev	13.000,00 EUR
9	Evald Flisar	13.000,00 EUR
10	Aljaž Kovač	13.000,00 EUR
11	Gabriela Babnik	13.000,00 EUR
12	Dušan ČATER	13.000,00 EUR
13	Tadej Golob	13.000,00 EUR
14	Miha Mazzini	13.000,00 EUR
15	Matjaž Pikalo	13.000,00 EUR

JR6-RSK OŠ in SŠ-2013

Javni ciljni razpis za izbor kulturnih projektov »Rastem s knjigo OŠ in SŠ 2012 – izvirno slovensko mladinsko leposlovno delo vsakemu sedmošolcu in dijaku prvega letnika«

zap. št.	področje	ime izvajalca	naslov knjige	avtor besedila	avtor ilustracij	sofinanciranje JAK (v EUR)
1	RSK OŠ	MLADINSKA KNJIGA ZALOŽBA D.D.	Kot v filmu	Vinko Möderndorfer	Damijan Stepančič	40.000,00
2	RSK SŠ	ŠTUDENSKA ZALOŽBA ŠTUDENTSKE ORGANIZACIJE Univerze v Ljubljani, Zavod za založniško dejavnost	Jugoslavija, moja dežela	Goran Vojnović	0	30.000,00

JR7-KG-2013

Javni razpis za sofinanciranje programov knjigarn za leto 2013

	Naziv prijavitelja	Naziv in naslov knjigarne	subvencija 2013
1	ŠTUDENTSKA ZALOŽBA ŠTUDENTSKO ORGANIZACIJE Univerze v Ljubljani, Zavod za založniško dejavnost	Knjigarna Beletrina, Novi trg 2, 1000 Ljubljana	11.000,00
2	MODRIJAN založba d.o.o.	Modrijanova knjigarna, Trubarjeva cesta 27, 1000 Ljubljana	7.500,00
3	ZALOŽBA SANJE, založba in trgovina, d.o.o.	Hiša sanjajočih knjig Ljubljana, Trubarjeva 29, Ljubljana	7.000,00
4	ZALOŽBA SANJE, založba in trgovina, d.o.o.	Hiša sanjajočih knjig Kamnik, Sadnikarjeva 2, Kamnik	3.500,00
5	ZNANSTVENORAZISKOVALNI CENTER SLOVENSKE AKADEMIJE ZNANOSTI IN UMETNOSTI	Knjigarna Azil, Novi trg 2, Ljubljana	5.500,00
6	DNS-ZALOŽBA GOGA mladinsko založništvo	Knjigarna Goga	10.000,00
7	LIBRIS, trgovsko in knjigotrško podjetje d.o.o. Koper	Knjigarna Libris Koper, Prešernov trg 9, 6000 KOPER	7.500,00
8	Haček	HACEK Buecher. Sprachen. Kulturen/Knjige. jeziki. kulture	5.000,00
9	UNIVERZA V LJUBLJANI, FILOZOFSKA FAKULTETA	Knjigarna Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani	2.000,00
10	ANTIKA knjigarna - antikvariat d.o.o. Celje	ANTIKA knjigarna in antikvariat d.o.o. CELJE	10.000,00
11	MLADINSKA KNJIGA TRGOVINA d.o.o.	Mladinska knjiga, knjigarna Dom knjige Koper, Pristaniška cesta 5, Koper	4.000,00
12	MLADINSKA KNJIGA TRGOVINA d.o.o.	Mladinska knjiga, Mestna knjigarna Celje, Stanetova 3, Celje	5.500,00
13	MLADINSKA KNJIGA TRGOVINA d.o.o.	Mladinska knjiga, knjigarna Konzorcij, Slovenska 29, Ljubljana	11.000,00
14	MLADINSKA KNJIGA TRGOVINA d.o.o.	Mladinska knjiga – knjigarna Wolfova, Wolfova ulica 8, Ljubljana	4.000,00
15	MLADINSKA KNJIGA TRGOVINA d.o.o.	Mladinska knjiga, Mestna knjigarna Maribor, Ulica 10. oktobra 4, Maribor	8.000,00
16	MLADINSKA KNJIGA TRGOVINA d.o.o.	Mladinska knjiga, Mestna knjigarna Novo mesto, Glavni trg 9, Novo mesto	5.500,00
17	Katolisko tiskovno društvo - Katoliska knjigarna	Katoliška knjigarna	3.500,00
18	Univerza v Mariboru	Knjigarna FF UM	2.000,00
19	ZDAJ, knjigarna in mozaik za dušo, d.o.o.	ZDAJ, knjigarna in mozaik za dušo, d.o.o. PE TPC KOSEZE, Vodnikova cesta 187. 1000 Ljubljana	7.000,00
20	CELJSKA MOHORJEVA DRUŽBA, založništvo, trgovina in storitve, d.o.o.	KNJIGARNA CELJSKE MOHORJEVE	4.500,00
21	KULTURNICA, podjetje za kulturo, svetovanje in izobraževanje d.o.o. Velenje	KNJIGARNA KULTURNICA, CANKARJEVA 2A, 3320 VELENJE	2.000,00

JR8-M-2013

Javni razpis za izbor kulturnih projektov na področju mobilnosti za leto 2013

Št.	Naziv prijavitelja	Naslov prireditve	Odobrena subvencija v EUR
1	Stanka Cafuta Hrastelj	58. Medunarodni beogradski sajam knjiga	363,61
2	Iztok Osojnik	Cuisle International Poetry Festival	350,00
3	Evald Flisar	Mumbai International Literature Festival	1.217,00
4	Klemen Pisk	Literarno-glasbeni večer s slovenskimi avtorji	105,17
5	Aleš Šteger	branje v mestu Fukushima, Japonska, poleg tega projekt Na kraju zapisano 2 v mestu Minamisoma, Japonska	855,00
6	Veronika Dintinjana	31. marche de la poesie	290,00
7	Veronika Dintinjana	Struški večeri poezije	242,00
8	Andrej Blatnik	Pro-za Balkan	264,72
9	Marcello Potocco	Festival Kibatek (Tuzla-Istanbul, Turčija)	170,00
10	Tilka Jamnik	18th European Conference on Reading/18. evropska konferenca o branju	399,97
11	Tilka Jamnik	Congreso Internacional Lectura 2013: para leer el XXI el XXI	1.429,00
12	Tone Škrjanec	Festival Les po`etes n'hibernent pas, v organizaciji Federacije evropskih hiš poezije - MAIPO	280,00
13	Katja Perat	Transpoesie	615,00
14	Tomaž Šalamun	Artes Viententes - International Arts Festival in Tiradentes	1.202,40
15	Tomaž Šalamun	Predstavitev nove slovensko-francoske založbe (Edition Franco-Slovene)	530,00
16	Mojca Kumerdej	Knjižni sejem Moskva	661,60
17	Barbara Hanuš	18. evropska konferenca o branju	374,97
18	Drago Jančar	Predstavitev ruskega prevoda romana To noč sem jo videl, predstavitev Slovanskega kulturnega foruma na Knjižnem sejmu	645,00
19	Ivo Stropnik	Neretvanske vedrine 2013 - mednarodna karavana poezije, umetnosti in glasbe	300,00
20	Andrej Rozman	Vabljeni avtorski nastopi	372,03
21	Suzana Tratnik	Literarno-glasbeni večer v Brnu	240,00
22	Barbara Pogačnik	1st International Poetry Festival, Armenia	517,48
23	Barbara Pogačnik	Literarno-prevajalska rezidenca Ty Newydd, Wales, Velika Britanija	415,29
24	Barbara Pogačnik	15.mednarodni festival Printemps des poètes, Pariz	288,16
25	Ivan Dobnik	Predstavitev prevoda zbirke PRED ZACETKOM v češčino	271,80
26	Anja Stefan	Literarno-pripovedovalska nastopa na filozofski fakulteti v Brnu in v Pragi	152,00
27	Robert Simonišek	The Gerard Manley Hopkins Festival 2013	514,17

JR9-PVP-2013

Javni razpis za izbor kulturnih projektov na področju vzorčnih prevodov v tuje jezike in prevodov v tuje jezike za leto 2013

PREVODI

zap. št.	ime prijavitelja	ime prevajalca	naslov projekta	jezik	Odobrena subvencija v EUR
1	Jagna Pogačnik	Jagna Pogačnik	Dušan Šarotar: Biljard v Dobrayu	hrvaščina	2.800,00
2	Maja Visenjak Limon	Maja Visenjak Limon	Marko Sosič: Balerina, balerina	angleščina	1.200,00
3	Karolina Bucka Kustec	Karolina Bucka Kustec	Jure Detela: zbirka Mah in srebro	poljščina	500,00
4	Znanstvenoraziskovalni center SAZU	Sladjana Madžgalj Žakula	Oto Luthar, Marjeta Šašel Kos, Nada Grošelj, Gregor Pobežin: Zgodovina historične misli	srbsščina	5.200,00
5	Znanstvenoraziskovalni center SAZU	Barbara Skubic	Mirjam Milharčič Hladnik in Jernej Mlekuž: Krila migracij. Po meri življenjskih zgodb	angleščina	1.900,00
6	Znanstvenoraziskovalni center SAZU	Peter Altshul	Mlekuž Jernej: Burek.si!? Koncepti/recepti	angleščina	1.700,00
7	Fraktura d.o.o.	Edo Fičor	Aleš Šteger: Knjiga reči, Knjiga teles	hrvaščina	3.000,00
8	David Limon	David John Limon s.p. Prevajalske storitve	Evald Flisar: Čaj s kraljico	angleščina	4.600,00
9	Natalija Toplišek	Natalija Toplišek in Wang Chengcheng	Red Squirrel Literature Series - The Slovene Children Literature Collection: 1. Ida Mlakar: Cipercooperček, 2. Bina Štampe Žmavc: Cesar in roža	kitajščina	1.000,00
10	Timothy Pogačar	Timothy Pogačar	Evald Flisar: Potovanje predaleč	angleščina	3.300,00
11	Marlena Gruda	Marlena Gruda	Klemen Pisk: Izbrane pesmi (iz zbirk Labas Vakaras, Visoko in nagubano prapočelo, Mojster v spovednici)	poljščina	1.600,00
12	Nunung Deni Puspita	Nunung Deni Puspita	Evald Flisar: The eleventh planet, stage play	indonezijsščina	1.300,00
13	Amitava Dutta	Amitava Dutta	Evald Flisar: Vzemi me v roke	bengalščina	1.400,00

14	Katarina Šalamun Biedrzycka	Katarina Šalamun Biedrzycka	Edvard Kocbek, izbor pesmi	poljščina	2.200,00
15	Nikollë Berishaj	Nikollë Berishaj	Slavko Pregl: Geniji brez hlač	črnogorski	2.400,00
16	Ljudmil Dimitrov	Ljudmil Dimitrov	Pet sodobnih slovenskih dram (Evald Flisar: Nora nora, Drago Jančar: Zalezujoč Godota, Vinko Möderndorfer: Lep dan za umret, Matjaž Zupančič: Vladimir, Simona Semenič: 5fantkov.si	bolgarščina	2.000,00
17	Ana Ristović Čar	Ana Ristović Čar	Drago Jančar: To noč sem jo videl	srbsščina	2.200,00
18	Paula Braga Šimenc	Paula Braga Šimenc	Drago Jančar: To noč sem jo videl	romunščina	1.500,00
19	Petr Mainuš	Petr Mainuš	Primož Čučnik: Mikado	češčina	2.300,00
20	Slovo Publishing House	prof.dr. Lidija Arizankovska	Vlado Žabot: Volčje noči	makedonščina	1.900,00
21	Erwin Köstler	Erwin Köstler	Andrej E. Skubic: Koliko si moja?	nemščina	4.000,00
22	Libor Doležán	Libor Doležán	Dušan Čater: Džehenem	češčina	1.900,00
23	Anita Peti Stantić	Anita Peti Stantić	Andrej E. Skubic: Koliko si moja?	hrvaščina	3.700,00
24	Gančo Savov	Gančo Savov	Slovenska poezija	bolgarščina	2.550,00
25	Pavle Rak	Pavle Rak	Gorazd Kocijančič: Tistim zunaj (izbor)	ruščina	2.900,00
26	Tatiana I. Chepelevskaya	Tatiana I. Chepelevskaya	Slavko Pregl: Geniji brez hlač	ruščina	2.400,00
27	Michael T. Taren	Michael T. Taren	Tomaž Šalamun: Soyrealidad	angleščina	2.200,00
28	Mohsen Alhadi	Mohsen Alhadi	Suzana Tratnik: Vzprednice	arabščina	1.600,00
29	Margit Podvornik Alhadi	Margit Podvornik Alhadi	Tomaž Šalamun: Izbor poezij	arabščina	3.200,00
30	Mansarda	Kari Klemelä	Drago Jančar: To noč sem jo videl	finščina	3.100,00
31	Publishing house Magor	Darko Spasov	Evald Flisar: Three plays (What about Leonardo?, Nora Nora, Antigone now)	makedonščina	2.500,00
32	Ay Başman	Ay Başman	Drago Jančar: Galjot	turščina	4.200,00
33	Tatjana Žarova	Tatjana Žarova	Andrej Hieng: Čudežni Feliks	ruščina	6.400,00
34	Yulia A. Sozina	Yulia A. Sozina	Antologija sodobne slovenske drame	ruščina	7.700,00

92.350,00

VZORČNI PREVODI

Zap. št.	Ime prijavitelja	Ime prevajalca	Seznam besedil za prevod (avtor, naslov)	Jezik	Višina subvencije v EUR
1	Aleš Debeljak	Marlena Gruda	Aleš Debeljak: Balkanska brv	poljščina	368,00
2	Vekoslav Pregl	Patrizia Vascotto	Slavko Pregl: Srebro iz modre špilje	italijanščina	368,00
3	Andrej Blatnik	Yulia A. Sozina	Andrej Blatnik: Saj razumeš?	ruščina	368,00
4	Urška Charney	Urška Charney	Ivan Cankar: Na klancu	angleščina	368,00
5	Miš založba, Janez Miš s.p.	Meta Osredkar	Andrej Rozman Roza: Gospod Filodendron	angleščina	105,42
6	Miš založba, Janez Miš s.p.	Meta Osredkar	Lucija in Damijan Stepančič: Kako so videli svet	angleščina	368,00
7	Miš založba, Janez Miš s.p.	Martin Hugh Cregeen	Tone Pavček: Juri Muri v Afriki	angleščina	736,00
8	Miha Mazzini	Maja Visenjak Limon	Miha Mazzini: zgodba Kratka zgodovina branja v predmestju, zgodba Rastlina uničenja, zgodba Stala je tam, v svoji najboljši, rdeči obleki	angleščina	711,00
9	Brane Senegačnik	Pavle Rak	Brane Senegačnik: Arie antiche	srbsščina	383,00
10	Aleš Šteger	Huiqin Wang (skupaj s prevajalcem Matjažem Vidmarjem)	Aleš Šteger: izbrani teksti iz Knjiga teles, Berlin, nove pesmi	kitajščina	383,00
11	Nataša Kramberger	Marlena Gruda	Nataša Kramberger: Nebesa v robidah	poljščina	736,00
12	Nataša Kramberger	Maria Estefania Quiroga	Nataša Kramberger: Nebesa v robidah	španščina	598,00
13	Uroš Zupan	Barbara Pogačnik	Uroš Zupan: Počasna plovba	francoščina	736,00
14	Milan Dekleva	Andrej Pleterski	Milan Dekleva: Audrey Hepburn, slišiš metlo budističnega učenca?	angleščina	736,00
15	Maja Vidmar	Andrej Pleterski	Maja Vidmar: Kako se zaljubiš (izbor 10 pesmi)	angleščina	736,00
16	Josip Osti	Andrej Pleterski	Josip Osti: Na križu ljubezni	angleščina	736,00
17	Evald Flisar	Diana Pungeršič	Evald Flisar: Čarovnikov vajenec	slovaščina	368,00
18	Primož Čučnik	Diana Pungeršič	Primož Čučnik: Mikado	slovaščina	368,00
19	Andrej Rozman	Diana Pungeršič	Andrej Rozman Roza: Gospod Filodendron, Gospod Filodendron in marsovci, Gospod Filodendron in nogomet	slovaščina	345,71

20	Andrej Rozman	Jatun Risba	Andrej Rozman Roza: Gospod Filodendron in Bober Bor	italijanščina	640,60
21	Založba Goga	David Limon	Tadej Golob: Ali boma ye	angleščina	736,00
22	Založba Goga	David Limon	Tadej Golob: Kam je izginila Brina?	angleščina	368,00
23	Založba Goga	Ann Catrin Apstein-Müller	Tadej Golob: Kam je izginila Brina?	nemščina	368,00
24	Založba Goga	Ann Catrin Apstein-Müller	Sebastijan Pregelj: Mož, ki je jahal tigra	nemščina	368,00
25	Študentska založba	Martina Clerici	Marko Sosič: Ki od daleč prihajaš v mojo bližino	italijanščina	736,00
26	Študentska založba	Georgeta Catrinescu	Mojca Kumerdej: Temna snov	romunščina	736,00
27	Študentska založba	Georgeta Catrinescu	Goran Vojnovič: Jugoslavija, moja dežela	romunščina	368,00
28	Študentska založba	Marjeta Wakounig	Aleš Čar: O znosnosti	nemščina	368,00
29	Študentska založba	Gregor Timothy Čeh	Alojz Ihan: Slike z razstave	angleščina	368,00
30	Študentska založba	Urška Zabukovec	Gorazd Kocijančič: O rojstvu ethosa (iz zbirke Razbitje)	poljščina	736,00
31	Založba Sanje	Marlena Gruda	Vladimir Bartol: Alamat	poljščina	368,00
32	Založba Sanje	Edo Fičor	Svetlana Makarovič: Prekleti kadijci	hrvaščina	368,00
33	Založba Sanje	Sebastian Walcher	Svetlana Makarovič: Saga o Hallgerd	nemščina	736,00
34	Založba Sanje	David Brooks	Fran Milčinski - Ježek: Sončna ura (izbor pesmi)	angleščina	736,00
35	Založba Sanje	Michael Biggins	Fran Milčinski: Vila	angleščina	138,63
36	Založba Sanje	Michael Biggins	Fran Milčinski: O dušici majceni, ki ni smela v nebesa	angleščina	88,22
37	Kim Komljanec	Tarcisia Galbiati	Kim Komljanec: Tri debele riti	angleščina	368,00
38	Barbara Simoniti	Rosemarie Linde	Barbara Simoniti: Močvirniki, Zgodbe iz Zelene DObrave	nemščina	736,00
39	Literarno umetniško društvo Literatura	Urška P. Černe	Jure Jakob: Delci dela	nemščina	382,72
40	Literarno umetniško društvo Literatura	Ana Jelnikar	Jure Jakob: Delci dela	angleščina	382,72
41	Literarno umetniško društvo Literatura	Urška P. Černe	Gašper Torkar: Podaljšano bivanje	nemščina	382,72
42	Literarno umetniško društvo Literatura	Ana Jelnikar	Gašper Torkar: Podaljšano bivanje	angleščina	382,72

JR10-E-KNJIGE-2013

Javni razpis za izbor kulturnih projektov na področju elektronskega založništva za leto 2013

	Prijavitelj	Subvencija JAK (v EUR)
	ZALOŽBA SANJE	1.950,00
	LUD LITERATURA	1.050,00
	ZALOŽBA GOGA	750,00
	ŠTUDENTSKA ZALOŽBA	2.700,00
	LITERA	975,00
	ZALOŽBA MLADIKA	1.050,00
	CANKARJEVA ZALOŽBA	825,00
	MLADINSKA KNJIGA	1.050,00
	ZALOŽBA SOPHIA	750,00

JR11-E-USP-2013

Javni razpis za izbor kulturnih projektov poklicnega usposabljanja na področju knjige za leto 2013 – razvoj in dvig kompetenc na področju elektronskega založništva

Pogodbenik	Naslov projekta usposabljanja	Sofinanciranje JAK v 2013
ŠTUDENTSKA ZALOŽBA ŠTUDENTSKE ORGANIZACIJE Univerze v Ljubljani, Zavod za založniško dejavnost	Elektronsko založništvo od A do Ž	5.000,00 EUR

JR12-RŠ-2013

Javni razpis za izbor kulturnih projektov na področju rezidenčnih štipendij za leto 2013

Naziv prijavitelja	Število štipendija	Subvencija
Založba Goga	8	29.977,00

Priloga 6: Raziskava zadovoljstva uporabnikov storitev JAK